

雪霸國家公園園區山川史蹟之  
傳統名稱(泰雅族)文化意涵調查計畫案

期 末 報 告 書

受託單位：苗栗縣原住民工藝協會

計畫主持人：楊忠義

中華民國 109 年 12 月 24 日

## 目錄

壹、	緒論.....	1
貳、	計畫摘要.....	2
一、	計畫工作項目.....	2
二、	計畫期程.....	3
(一)	整體專案時程.....	3
(二)	預定調查工作期程.....	3
三、	計畫範圍與內容.....	5
(一)	族群語系範疇.....	5
(二)	空間範圍.....	5
參、	計畫執行成果.....	11
一、	自然部分.....	13
(一)	山岳.....	13
(二)	河川.....	49
(三)	池塘.....	64
二、	人文部分.....	67
(一)	山屋.....	67
(二)	營地.....	71
(三)	駐在所.....	75
(四)	史蹟遺址.....	80
肆、	歷次審查意見及辦理情形回應表.....	86
伍、	研究過程檢討.....	91
陸、	建議與結論.....	93
柒、	工作紀錄照片.....	95
捌、	附錄.....	101

## 壹、緒論

本計畫—「雪霸國家公園園區山川史蹟之傳統名稱(泰雅族)文化意涵調查計畫案」(以下簡稱本專案)，係延續 108 年山川古蹟之傳統名稱(泰雅族)先期調查計畫之成果(全文下載：<https://reurl.cc/GV51KG>)，後續精進探究本園區內及周邊山岳、河川、史蹟、駐在所等地之傳統名稱(泰雅族)之文化意涵，落實原住民族語言法戮力促進原住民族語言之保存，發展與傳習後承，爰促民族語言復振，並提高族語使用之目標。雪霸國家公園管理處規劃本專案進行深入訪查部落族人以聽取充分意見及經驗，期以對泰雅群落語彙及史蹟文化呈現更深的瞭解與紀錄，利於建立資訊，進一步傳習應用推廣。

本專案計畫預期達成之目標：

- (一) 調查本園區山川史蹟之原住民(泰雅族)地名，以原住民族委員會頒訂原住民族語認證各語族拼音符號紀錄地名之正確拼音、地名意義及地名之由來、沿革與文化意涵。
- (二) 建立本園區山川史蹟地名資料，進而增進智慧財產權之建立與保障，並作為族群文化學習傳承之知識。
- (三) 培養原住民族獨立自主之自然環境與人文史地的調查與教育人才，促進原住民族其自發性持續發展研究之能力。

除上述欲達成的三項既定目標外，另期能藉由各部落既有的領域土地範圍概念的知識，經本專案調查過程中，連結各部落群文化意涵或史蹟中遷徙歷史(路線)對應其聚落先後時間之完整性。聚落是部落遷徙中重要文化史蹟元素根據，就泰雅族而言，聚落的據點會考量耕作腹地足夠及生活居住環境的方便，而遷徙到溪川匯流的地域，稱之為 habun，也選擇高突緩坡(b' abu' )的地形築居，因此相關聚落周邊山川形成群落文化的重心，豐富了山岳河川地域文化生活史。

## 貳、計畫摘要

### 一、計畫工作項目

本專案係延續 108 年雪霸國家公園園區山川古蹟之傳統名稱(泰雅族)先期調查計畫案成果，針對本園區山岳、河川、山屋、遺址及古蹟等地傳統名稱深入探訪其命名文化意涵與故事，工作項目如下：

- (一) 確認本園區內山川、史蹟等地之傳統名稱及拼音。
- (二) 深入探訪本園區之山川、史蹟等地傳統名稱之文化意涵：
  1. 說明此傳統名稱與實踐之由來或發源地、變化、發展軌跡或命名故事等，及此傳統名稱使用之時間，闡明作為無形文化資產所具有之世代交替、累積與變化之發展歷程。
  2. 傳統名稱之由來，可能有多種說法（如：社群慣用名稱或官方使用名稱等）；如有不同名稱，可逐一記錄。
  3. 可使用訪談資料或歷史文獻協助說明，唯須註明來源。前述若經調查無相關資料可考，亦應註明。
- (三) 本專案執行期間，應於園區四鄉區辦理地方部落說明會各1場以上，以聽取部落意見及調整修正相關成果。
- (四) 應將各傳統名稱之發音，以聲音檔記錄呈現（一項目一錄音檔，格式為 WAV 檔或 MP3 檔等開放性標準格式），燒錄成光碟片。
- (五) 以上成果之影像檔案、簡報檔案、原始圖檔等數位資料，應以屬性整理、建立資料夾分類置放，並燒錄成光碟片。
- (六) 影像照片、圖片應以原貌呈現，並以彩色印製。

## 二、計畫期程

### (一) 整體專案時程

109年4月1日起至109年12月31日止。

第一期：於決標日次日起20日內，提送工作計畫書一式3份及電子檔光碟2份，由機關承辦課室審查。本期應完成盤點計畫範圍內各項應調查項目資料、提出調查計畫及辦理地方部落說明會期程規劃等初步構想資料。

第二期：於109年6月15日前，提送期中報告書一式8份及電子檔光碟2份，經機關擇期召開審查會議。本期應辦理完成本園苗栗縣泰安鄉轄區地方部落說明會及調查之成果資料。

第三期：於109年10月30日前辦理完成本園新竹縣五峰鄉、尖石鄉與臺中市和平區轄區地方部落說明會及調查之成果資料，並提送期末成果調查報告書一式8份及電子檔光碟2份，經機關擇期召開審查會議。本期應完成本案工作項目所訂之完整成果調查報告。

### (二) 預定調查工作期程

序	起迄日期	預定工作項目	累積進度	執行進度
1.	109.04.02 -109.04.07 約5個日曆天	完成工作團隊組織設定及人員任務編制。	5%	完成。
2.	109.04.07 -109.04.20 約13個日曆天	(1) 完成受訪對象與建置資預定料及週延熟知工作時空人、事、時、地、物之關係運作。 (2) 提交工作計劃書。	15%	109.04.16 函送工作計劃書。

序	起迄日期	預定工作項目	累積進度	執行進度
3.	109.04.21 -109.06.15 約 50 日曆天	(1) 完成苗栗縣泰安鄉境內表列項目訪查及整理編輯補充修正工作 (2) 109.05.30 前辦理苗栗縣泰安鄉地方部落說明會 (3) 製作苗栗縣泰安鄉境內訪查主題項目之成果 (4) 109.06.15 前提交期中報告	30%	(1) 109.05.19 辦理苗栗縣泰安鄉地方部落說明會。 (2) 109.06.15 提交期中報告。
4.	109.06.11 -109.08.10 約 60 個日曆天	(1) 執行臺中市和平區族落訪談工作蒐集及整理撰寫紀錄 (2) 109.07.30 前辦理臺中市和平區地方部落說明會 (3) 調查資料及補充修正 (4) 各項目聲音檔錄製	60%	(1) 109.05.19 辦理苗栗縣泰安鄉地方部落說明會。 (2) 109.07.24 和平區部落說明會
5.	109.09.01 -109.10.31 約 60 個日曆天	(1) 執行新竹縣五峰鄉、尖石鄉境內訪查主題項目工作訪查及整理編輯 (2) 109.09.10 前辦理新竹縣五峰鄉地方部落說明會 (3) 109.09.30 前辦理新竹縣尖石鄉地方部落說明會 (4) 調查資料及補充修正 (5) 各項目之聲音檔錄製 (6) 109.10.30 前提交期末成果報告	90%	(1) 109.08.25 五峰鄉部落說明會 (2) 109.09.08 尖石鄉部落說明會 (3) 109.10.30 函送期末報告
6.	109.11.01 -109.12.10 約 40 日曆天	修正期末審查意見回應工作及成果報告	95%	(1) 109.11.23 新竹縣尖石鄉公所期末工作小組審查會議 (2) 109.11.24

序	起迄日期	預定工作項目	累積進度	執行進度
				臺中市和平區梨山里辦公處 期末工作小組審查會議 (3) 審查會議意見修正 (4) 109.12.07 函送修正後期末報告
7.	109.12.11 -109.12.25 約 15 個日曆天	(1) 提交本案期末報告 (2) 經費核銷作業	100%	印製期末報告 核銷作業

### 三、計畫範圍與內容

延續 108 年先期調查計畫之成果擴大深訪各部落，調查地域以本園區內及園區周邊重要遊憩景點為主，對先期傳統名稱調查成果進行確認外，本專案之主軸在於深入探究其文化意涵與及特有部落文化史蹟蒐集與紀錄。

#### (一) 族群語系範疇

泰雅族語(符合當地通行用語為原則)。區分以下群落通用語包括：

1. 新竹縣五峰鄉：以賽考利克泰雅語為主
2. 新竹縣尖石鄉：以賽考利克泰雅語為主
3. 臺中市和平區：以澤敖利與賽考利克泰雅語兼之
4. 苗栗縣泰安鄉：以澤敖利與賽考利克泰雅語兼之

#### (二) 空間範圍

本園區計畫範圍及園區周邊山岳、河川、駐在所等地。(如經調查有下列各表未列出之部分或僅有原住民語言之地名，得酌予列入調查成果)

1. 自然部分：分別為山岳、河川、池塘。

(1) 山岳：共計89座，如下表

山岳列表				
1. 大雪山	2. 西勢山	3. 無名山	4. 大安山	5. 中山
6. 檜山	7. 三錐山	8. 龜山	9. 境界山	10. 馬洋山
11. 樂山	12. 大霸尖山	13. 盡尾山	14. 南坑山	15. 雪山
16. 老松山	17. 東陽山	18. 佳仁山	19. 東洗水山	20. 北坑山
21. 榛山	22. 頭鷹山	23. 拾丸山	24. 中雪山	25. 合流山
26. 火石山	27. 羽利羽利山	28. 能甲山	29. 加利山	30. 三榮山
31. 江澤山	32. 班山	33. 結城山	34. 喀拉業山	35. 池有山
36. 南馬洋山	37. 邊吉岩山	38. 羅葉尾山	39. 大矢夫山	40. 帽子山
41. 佳陽山	42. 釜碗山	43. 大劍山	44. 志佳陽大山	45. 宇羅尾山
46. 唐呂山	47. 小雪山	48. 知馬漢山	49. 武佐野群山	50. 雪山東峰
51. 馬武霸山	52. 推論山	53. 武家加難山	54. 桃山	55. 品田山
56. 劍山	57. 雪山北峰	58. 小霸尖山	59. 品田山前峰	60. 知馬漢山北峰
61. 志摩山	62. 大雪山北峰	63. 頭鷹山北峰	64. 釜碗山西峰	65. 雪山南峰
66. 雪山西南峰	67. 油婆蘭山	68. 翠池三叉山	69. 中霸尖山	70. 穆特勒布山
71. 素密達山	72. 巴紗拉雲山	73. 弓水山	74. 大南山	75. 湖畔山(可汗山)
76. 奇峻山	77. 大南山北峰	78. 博可爾山	79. 劍南尖山	80. 林專山
81. 凱蘭特崑山	82. 凱蘭特崑山北峰	83. 耶巴奧山	84. 甘木林山	85. 布秀蘭山
86. 東霸尖山	87. 詩崙山	88. 司馬限山	89. 東流水山	



(2) 河川：共計27條，如下表

河川列表				
1. 爺巴堪溪	2. 北坑溪	3. 大雪溪	4. 大安溪	5. 南坑溪
6. 荻岡溪	7. 雪見溪 (含雪見瀑布)	8. 曙鞍部溪	9. 雪山溪	10. 馬達拉溪
11. 志樂溪	12. 七家灣溪	13. 塔克金溪	14. 司界蘭溪	15. 匹亞桑溪
16. 白石溪	17. 泰崗溪	18. 桃山溪	19. 桃山西溪	20. 池有溪
21. 品田溪	22. 詩崙溪	23. 武陵溪 (高山溪)	24. 秀柯溪	25. 大甲溪
26. 二本松溪	27. 大湖溪			

(3) 池塘：共計10座，如下表

池塘列表				
1. 油婆蘭池	2. 瓢箪池	3. 新達池	4. 品田池	5. 馬洋池
6. 翠池	7. 推論池	8. 可汗水池	9. 弓水池	10. 黑水塘

2. 人文部分：分別為山屋、營地、駐在所及古蹟遺址。

(1) 山屋：共計13處，如下表

山屋列表				
1. 七卡山莊	2. 九九山莊	3. 三六九山莊	4. 桃山山屋	5. 素密達山屋
6. 雪北山屋	7. 新達山屋	8. 翠池山屋	9. 中霸山屋	10. 巴紗拉雲山屋舊址
11. 雪山山莊舊址	12. 瓢箪工寮	13. 霸南山屋		

(2) 營地：共計12處，如下表

營地列表				
1. 大劍線登山口營地	2. 匹匹達山東鞍營地	3. 火石山下營地	4. 布秀蘭山地	5. 油婆蘭營地
6. 穆南鞍部營地	7. 賽良久營地	8. 三叉營地	9. 大南山西安營地	10. 弓水營地
11. 完美谷營地	12. 奇峻山南鞍營地			

(3) 駐在所：北坑溪古道沿線駐在所，共計12處，如下表

駐在所列表				
1. 荻岡(27k)	2. 日向(25K)	3. 雪見 (21.5K)	4. 幸原 (17.9K)	5. 北坑 (14.6K)
6. 曙光 (9.9k)	7. 鹿山 (6.1K)	8. 泉(4.6k)	9. 榛(2.1k)	10. 中間(入口)
11. 觀霧(茂義利)	12. 二本松			

(4) 史蹟遺址：Srasit 部落遺址、志樂溪上游遺址及二本松遺址群

#### 四、計畫預期對相關施政之益助

- (一) 本專案落實依據原住民族語言法(106年6月14日公布)第16條原住民族地區之政府機關(構)、學校及公營事業機構，應設置地方通行語之標示；於原住民族地區內之山川、古蹟、部落、街道及公共設施，政府各該管理機關應設置地方通行語及傳統名稱標示政策貫徹。
- (二) 本計畫專案延續先期成果，於109年本計畫專案執行後續深入蒐集部落文化意涵史蹟，執行深入充實各部落文化特殊價值與部落尊重。
- (三) 本專案計畫案過程中，應先召開108年先期傳統名稱調查成果各主題項目族語命名正確性及命名文化地方性說明會，確定名稱及命名意涵的正當性，提供管理園區設置應用在地化資源。
- (四) 探知相關的環境訊息，以厚植深化本管理處園區內原住民泰雅族地區的生態智慧及其在環境倫理的信念；相對符合未來在環境政策及施政方向上的助力，並有效的友善積極作為。
- (五) 本計畫專案強化認同各族群部落間延續生活秩序的平衡型態，所衍生在各部落生活準則規範，泰雅族稱之為Gaga(部落文化)。泰雅族群落在生活習俗文化的規範及實踐都源自於自主制定的部落文化面上；換言之，部落文化是單獨部落的文化根源，並不受其他部群的分享；部落建構文化規範，只適用或實踐在個自部落，例如土地領域、習俗、命名、宗教祭儀及禁忌等文化守護理念。
- (六) 準之，本專案計畫執行有助於雪霸處管理經營上對園區內泰雅族多元命名文化的豐富資源資料外，更臻界定各類文化的部落屬性，透過執行親訪部落的交流活動，有挹注建立雪霸處與園區泰雅族住民聚落互助的契機，助益尊重與和諧共存共榮重要的指標。
- (七) 本計畫具深植活絡泰雅族生活習俗中，對於保護生態環境的多

樣性及語言文化密切相關的應用，極其用心。肯定「原住民在持續地管理生物多樣性（bio-diversity）裡扮演著決定性的角色」。換言之，台灣原住民族在保護生態的多樣性方面的貢獻。就本管理處未來施政的努力，確立了如此關鍵時刻營運管理角度上無限向度！

- (八) 依據國家公園與原住民共處之基準，奠基在真誠、尊重、正義措施上，其宗旨經由環境教育的過程促進國民瞭解個人及社會與國家公園環境的相互依存關係，增進全民環境倫理與責任，進而維護國家公園環境生態平衡、尊重生命、促進社會正義，培養環境公民與環境學習社群，進而維護國家公園自然與人文環境的生態平衡及環境品質，以達到物種與河溪棲地在文化認知、情意、技能的永續利用。並本專案計畫之執行以「原始自然環境生命尋根」意識的價值，絕對尊重原住民族語言的特殊性，實踐真誠對待、平等相待、互利互惠、求新求變在民族事務中的研究與合作、共建園區部落化智慧的永續發展。

## 參、計畫執行成果

依據本專案所列工作項目，專案執行期間須於園區四鄉區辦理地方部落說明會各 1 場以上，以聽取部落意見及調整修正相關成果。爰於本專案執行期間，擇期辦理共五場次地方部落說明會：

場次	辦理地區	辦理時間	辦理地點	參與人數
1.	苗栗縣泰安鄉	109 年 5 月 19 日	苗栗縣泰安鄉梅園部落么囂營區	14 人
2.	臺中市和平區(梨山佳陽)	109 年 7 月 24 日上午	臺中市和平區梨山里辦公室	10 人
3.	臺中市和平區(環山松茂)	109 年 7 月 24 日晚上	臺中市和平區環山社區活動中心	11 人
4.	新竹縣五峰鄉	109 年 8 月 25 日	新竹縣五峰鄉桃山村影原餐坊	8 人
5.	新竹縣尖石鄉	109 年 9 月 8 日	新竹縣尖石鄉秀巒村鎮西堡教會	3 人

各次會議以確認雪霸國家公園園區內，位屬園區四鄉區山川、史蹟等地之傳統名稱及拼音為主，並以蒐集各項目之文化內容或意涵為次。

經彙整後，確認之項目內容如下：

傳統名稱項目類別		確認數			完成數	經調查 無資料數
		108年 成果	109年 新增	合計		
一、自然	(一)山岳	87	2	89	81	8
	(二)河川	25	3	28	28	0
	(三)池塘	10	0	10	10	0
二、人文	(一)山屋	13	0	13	13	0
	(二)營地	12	0	12	10	2
	(三)駐在所	10	2	12	12	0
	(四)史蹟遺址	2	1	3	3	0
合計		159	7	167	157	10

## 一、 自然部分

### (一) 山岳

澤敖利泰雅語以「rgiyax」或「mumu」示之、賽考利克泰雅語以「rgyax」或「b'bu/bbu」示之。

共計 89 座，如下表：

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
1	大雪山	Tapasan(澤) /Tpsal(賽) /bbu Pinsqan(賽) /bbu Pisyagan(賽)	苗栗縣 泰安鄉/ 臺中市 和平區	澤敖利 泰雅語/ 賽考利 克泰雅 語	Tapasan(澤)/ Tpsal(賽)族語一 詞解之為"風向 氣流撞擊的地 方；如同農具 「穀風」功能； 形容風流旋轉形 成的山谷地勢得 名。	<p>Tapasan(澤)/Tpsal(賽)是泰雅族群指標性的山岳之一，標定方位或是遷徙方向的指標山座。周圍盛長冷帶高山芒草與箭竹，此植物長出嫩芽時，草食動物群聚吃草於此，泰雅族人會到此處等候狩獵。</p> <p>Tapasan/Tpsal 位於北勢群(泰安鄉)與 Slamaw 群部落(和平區)傳統領域交界點上，先祖傳訓不得逾越山背觀望；以警示非分之欲。獵團祭祀亦告祈祖靈，後代堅守傳統疆域，絕不心存貪分慾念。</p> <p>Tapasan/Tpsal 是因大雪山山腹的茂盛的芒草，高處的山風颳起，芒草隨之起舞不熄，有如風扇的山腹窪地，形同風扇之狀而取名。大雪山屬於 Mbwanan 部落（舊名麻必浩部落，今象鼻村永安部落）族人的傳統領域最遠處的山座，以此山座為界與和平區佳陽部落群獵場區分。</p> <p>深遠的獵區，獵物以大型的山鹿、山羊為主要</p>	期末工作小組審查會議 確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
						<p>的獵捕對象，獵程也相對的困難日長（至少 7 日）。對獵者而言，這是成長過程中重要的挑戰，也是建立族社地位不可或缺的過程或經驗。</p> <p>大雪山及頭鷹山數百年以來一直是北勢群落遷徙活動中最親切的山岳之一。從大鹿林道東側支線 5k 附近向南眺望可視野西南方的大雪山及頭鷹山山形，展現不同的山座形貌，大雪山山頂四周箭竹植生茂密，風化的岩塊散落點綴陪襯著山頭四方壯麗谷型斜面的山頂渾然形成一處和諧圓柔莊嚴。頭鷹山斷崖一側面向西南邊，泰雅北勢群族人形容此狀如同老鷹的頭面向族落祖居盤據地居高臨下守護著族人態樣，顯得崢嶸嚴峻與吉祥。</p> <p>大雪山又名復興山 bbu Pinsqan(註：和平區佳陽部落 107 年第 1 次會議資料)。</p>	
2	西勢山	rgiyax Marayan(澤) /rgyax Mrayal(賽)	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語/賽考利克泰雅語	<p>足跡踏得地面不平，且潮濕泥濘之解。</p> <p>Mrayal(賽)據耆老口述，為動物群聚喜戲的地方，動物數量眾</p>	<p>早期迄今 rgiyax Marayan 是新竹縣五峰鄉桃山白蘭部落 Mayr'uyan 群傳統領域群族山域與泰安鄉北勢群落生活圈的分界點。行政區劃分之後歸為苗栗縣泰安鄉。民國 96 年間在北勢群落劃分部</p> <p>落領域時設定為泰安鄉 16 支部落共管獵區領域。</p> <p>因其周邊附近的雪山溪 gawung Marayan(澤)/Mrayal(賽)，以此溪名命名西勢山之</p>	<p>期末工作小組審查會議確認通過</p>



序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					多，隨處可見動物足跡及追逐玩耍地景。故以 Mrayal 命名。	山名。 屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落的傳統領域。	
3	無名山	mumu Mpa'azit	苗栗縣泰安鄉	澤教利泰雅語	Mpa'azit 族語解之"互贈分享"。故此山命名的意涵是族人曾在此地有分食分享的典故得名。	此山位於南坑溪右側，是北勢群落近百年來遷徙活動最平凡的區域。民國 96 年間在北勢群落劃分部落領域時，設定為 Maytayax 群部落的傳統領域。 據傳一位部落族人行獵時經此山，便急當下一棵大樹下方便，得此則故事確認。 屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落的傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
4	大安山	經調查無相關資料	新竹縣尖石鄉	-	經調查無相關資料	經調查無相關資料	
5	中山	Bngbang	苗栗縣泰安鄉	賽考利克泰雅語	Bngbang 指斷層坍塌地塊解語詞，係山底有一處大岩石洞，族人行獵時間常躲風雨及夜宿的	屬新竹縣五峰鄉桃山白蘭部落 Mayr'uyan 群傳統領域，族人稱此山域是山羊的故鄉(山羊群聚的地方)。	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					地方。		
6	檜山	Mayminan	新竹縣五峰鄉	賽考利克泰雅語	Mayminan 一詞與 sinbayan 詞意接近；重新更名的語義。 詞意為遺忘原有的山名，後人再次更新山名。	此山域在早期時期新竹縣五峰鄉白蘭部落傳統生活地域與獵區，後期政府行政區域劃分後屬於泰安鄉行政轄區。 Skaru(石卡鹿)群遷徙到馬達拉溪周邊流域耕作的通道；Maykarang 群落(梅花部落)也曾到達於此耕作。 日本在此周邊設有兩處駐在所(檜山警官駐在所及佐藤警官駐在所)。	期末工作小組審查會議確認通過
7	三錐山	tunux Takun (賽)	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	unux Takun (先祖人名)部落政爭時殉難時頭顱放置的地方得名。	據十文溪部落耆老 Suyan 口述，unux Takun 之命名由來：日本派遣莫那魯道帶領部落族人攻打十文溪部落在匹亞桑溪的居住地時，Takun 為首迎戰殉難，將其頭顱安放於此山座，並取之名命名此山，以示後人緬懷。 屬和平區十文溪與松鶴群共同的領域。	期末工作小組審查會議確認通過
8	龜山	Pyabung	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	Pyabung 泰雅語用來命名女生的名字的名詞。 此山山形如同烏龜頭形狀，故名為龜山。	Btuwan Nawmin 家族遷徙的路徑...此部落居住著全都是 mahoni 黑巫家族。泰雅族人恐懼黑巫施術(惡靈)所造成部落人的怪病死亡，因此部落決定行動除掉黑巫家群。在一個深夜裡既殲滅了居住於此所有的黑巫族人歷史事件。 屬 Sqoyaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
9	境界山	rgyax Abaw	苗栗縣泰安鄉/ 新竹縣尖石鄉	賽考利克泰雅語	rgyax 山的詞解，Abaw 族語解稱樹葉，命名意指日治時期設置有一駐在所，夜間燈光照射樹葉的影子晃動景象，稱此山名。	屬 Maysipaziq 部落群(現新竹縣五峰鄉 Maysipaziq 部落)的傳統領域。	期末工作小組審查會議 確認通過
10	馬洋山	Ulay	新竹縣尖石鄉	賽考利克泰雅語	ulay 湧出地面的地下水；水味帶鹹，野生動物飲用最喜愛的水質。	屬新竹縣尖石鄉 Cinsbu 鎮西堡部落與 Smangus 新光部落的獵區領域。	期末工作小組審查會議 確認通過
11	樂山	Kinrayax(澤) /Brbar(賽)	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語/ 賽考利克泰雅語	Brbar (賽)族語解桂竹內膜，名稱意旨的比喻下雪時山頭呈現白色景象。	經查又名鹿場大山，是新竹五峰鄉、苗栗縣泰安鄉、南庄鄉的行政區域分界點。從山頂上眺望，視野清楚整片新竹、苗栗境內泰雅族群活動的山林水域分布，是自古至今重要辨別傳統領域及族群遷徙的基準點。 古早生活在 mumu Kinrayax (澤)四周山腹的族群，冬季時，望去雪覆山頂，日照下的皚皚景色，如薄薄的"竹膜"躺在雄巍高山上，族人形容用 brbar「竹膜」的白色山頂。	期末工作小組審查會議 確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
						屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落的傳統領域。	
12	大霸尖山	Papak wa'a(澤) /Papaq waqa'(賽)	苗栗縣泰安鄉 /新竹縣五峰鄉、尖石鄉	澤敖利泰雅語/ 賽考利克泰雅語	<p>"papak"族語指「耳朵」；"wa'a"並不詳知其意。有長者認為是語助詞「是也」；也有耆老解為「環繞散立四周的尖峰，形成不規則龜裂的地貌」(澤)。</p> <p>新竹縣尖石鄉 Cinsbu 鎮西堡部落解 waqa' 為頭頂，不論何種解意 Papak waqa'(賽)形容如同耳朵地貌的大小群峰。</p> <p>尖石鄉族人形容此山座為山</p>	<p>形容耳朵的形貌，是因為有小霸尖山的對觀所形成的山岳特殊形狀。大霸尖山在泰雅族的地位，以聖山之生命起源位階尊稱其特殊意義。傳說泰雅族群生命起源，有一說「人類誕生於大霸尖山石縫」，因此，又稱之為人類誕生之聖山。</p> <p>傳說洪荒時期，泰雅先族逃難最高的大霸山頂，水作聲 mhili...mhili...mhili (壞呀...壞呀.. 壞呀)。數日，祭狗不退，祭年老者不減，祭二不倫行為年少兄妹，水退。泰雅族群從此進入神秘的群落文化世界。</p> <p>泰雅神靈世界裡，papak 被稱為泰雅祖靈聖地，佇立聽到族落子民在這土地上傳延族群生命的呼吸，自古至今，直到永遠。</p> <p>賽夏族或是泰雅族群落稱此山為聖山，族群認為先(始)祖從此起源於此。也有族群認為此山是泰雅人洪水後期分遷擴散他處的起點，傳說多種，增添了大霸尖山豐富多元歷史文化意涵。</p> <p>泰雅或是賽夏族人在過去遷徙中，大霸尖山在晚近年代是指標性族群生活圈的重要分界點，各據一方延續著群落生活史，至今仍然堅守之。</p>	期末工作小組審查會議 確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					<p>頭突出的樣貌，如同史前生物的頭型，如人或熊。</p>	<p>yamay(族語解「石頭」，此比喻為早久以前部落先祖的人名。)說：「我的祖先原居在 maysingaw (新竹五峰一帶)，追溯到大霸尖山，記憶中約在十三代(360年)前就到大霸尖山了」。yamay 說泰雅族是從這裏的石頭迸出來的，意味石頭迸裂為人類誕生地。分遷之後，後代逐漸順下到大安溪。據尖石鄉鎮西堡族人口述，晨曦照射大霸尖山時，大霸尖山東面山壁呈現金黃光澤，北西南面呈現昏暗山色，從部落望去有如是黃金山座，族人又稱為黃金大霸之美名。</p> <p>屬新竹縣五峰鄉、尖石鄉及苗栗縣泰安鄉的共同山域。</p>	
13	盡尾山	mumu Rakan	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	<p>mumu 語詞解山頂。</p> <p>Rakan 詞義點燈。盡尾山以縱北向南.北端山峰部落人稱為 mumu Rakan。</p> <p>指族人出草或行獵必經之地，於傍晚時分族人行</p>	<p>盡尾山峰係連座，族人命名不同名稱，以雪霸國家公園界牌東北端稱為 mumu Rakan，位於南端的山峰稱之為 mumu Hawawan(澤)。</p> <p>mumu Hawawan(澤)是這一帶山脊自鹿場大山 (mumu Kinrayax)、北坑山 (mumu Sinbayan)、東洗水山 (mumu Kapingan) 延伸下來山脈最南端的山頭，「盡尾」山，在日治當時取之名，並稱活動在山腹的族群，集中在山下處取 Cinmuysay (盡尾社) 為社名 (現在的天狗部落)。</p> <p>mumu 泰雅語解作「頂上」或「最高處」。</p>	<p>期末工作小組審查會議確認通過</p>

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					走時點火照明的地方，故稱之 Rakan。	Hawawan 解作「叫喊」的意義。住民狩獵的回程上，就近部落的高地捎訊到來時，都以特殊的呼叫聲音傳訊。男士出草回到部落最近的高地，也以笛聲或歌聲傳訊到來，這是一種重要的習俗，取此山頂為 mumu Hawawan；也是部落重要的通道高地。 屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落的傳統領域。	
14	南坑山	mumu Lku'	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	mumu 族語解頂端意思；Lku' 族語稱高山箭竹植物名稱，意涵指箭竹茂盛的地方取名。	南坑山是大安溪流域族落重要遷移活動歷史的指標性山座之一。例如，南坑溪水域的水權領域分佈基線，以及部落獵區劃分基準點，就是以南坑山為基準。族落很清楚的可以辨別分配位置方位。 Mbwanan 部落（舊名麻必浩部落，今象鼻村永安部落）的先祖就是從此山腹翻越來到現在的居落，一百多年的部落歷史，是大安溪流域部落中最穩定並具影響力部落。至今傳統祖靈祭文化保存即實踐最完整的面貌，這座山也是部落的傳統領域權轄。Lku' 是一種高山植物「箭竹」的名稱，耐寒溫，抵強風，韌性高的矮叢竹類。山頂上茂盛的箭竹得名。 大安部落 Mitayax 家族(李氏)遷徙路徑，通過此	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
						<p>山座左側山復耕居數代後，家族再舉遷西向司馬限山及千兩山東角。</p> <p>苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落的傳統領域。</p>	
15	雪山	Hagay(澤) /bbu Hagay(賽) /b'bu' Hagay(賽)	苗栗縣泰安鄉/臺中市和平區	澤敖利泰雅語/賽考利克泰雅語	Hagay 族語稱礫石；此山座高聳大雪山脈之冠，歷經日久風雨摧襲之下，山座崩塌石塊散落其周邊，形成礫石奇景。故族人命名此山為 Hagay。	<p>Hagay(澤)雖有山群雄壯氣勢，但泰雅族人甚少留下相關稱許其第一高峰故事，只知此山長年白雪覆蓋的山座。推理上其一因氣溫寒冷，族人生活圈接觸嫌少，其二泰雅人對高山頂處，信仰上是神靈守衛的處所，人不踩頂以敬神靈，信守不違禁忌信念。</p> <p>bbu Hagay(賽)為 Sqoyaw 部落聖山，並由祖先所取之名稱。</p> <p>從樂山朝東看聖陵線，雪山與大霸尖山之間長達 15 公里的高聳岩嶺，自古以來泰雅人的獵者，Gaga 信仰觀而言，篤信山頂是祖靈的居所處，尤以敬畏山岳，尊稱為神聖之地。1928 年日人沼井鐵太郎稱之為聖陵線。</p> <p>屬新竹縣尖石鄉、五峰鄉、苗栗縣泰安鄉及臺中市和平區群族落的領域分界點。</p>	期末工作小組審查會議確認通過
16	老松山	mumu Incyapan /mumu Sinbazing	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	"incyapan"一詞族語解之為「在此夾到的...	<p>mumu Incyapan 山位於雪見駐在所的正前方，山座朝東方平緩草原區，族人入境常因面積遼闊，出口難辨，因而族人也常稱此山作為 b'anux</p>	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					動物」；獵者曾在這個地方夾到動物的深刻記憶地方，作為命名此座山名。	cyabus；形容頭暈的地方。後人再改慣稱為 mumu Sinbazing。 屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落的傳統領域。	
17	東陽山	mumu araw Basi(澤) /Qraw Basi(賽)	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語/賽考利克泰雅語	"araw"族語詞意為樹枝； "basi"族語解之為「涼」。 mumu araw basi(澤)辭義形容樹枝下乘涼或喘氣的歇腳處得名。	屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落的傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
18	佳仁山	mumu Cyabus	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	Cyabus 族語指為難於辨別方向的地帶。	屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落的傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
19	東洗水山	mumu Kapingan	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	mumu Kapingan 其命名不詳。後人稱"yubing"其意為「布	Kapingan 山頭位於大安溪流域，住民在早期活動最中心的雪見 (Buwanpara) 地區西北方，現在部分汶水溪流域一帶居住的部落族人 (八卦、砂捕鹿等) 都經由此山腹路徑。	期末工作小組審查會議確認通過



序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					袋」，此山座山形有如布袋口型狀而命名。	汶水溪及大湖溪的發源山脈。其山脈西向高差大，有如布袋筆直絕壁的山峰而後人取地名 Yubing。從山頭望底，汶水溪流域插入腳底，如置雲層俯身觸摸河水的感覺。 屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落的傳統領域。	
20	北坑山	mumu Sinbayan	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	"Sinbayan" 北勢群族人解釋為「新更新的山座名稱」，原來都有其名山，因遺忘或不雅或遷居族人重新命名，因此以 "Sinbayan" 命名此山。	北勢群落早期遷徙歷史大聚落的地方。從苗栗縣境內泰安、南庄大區域泰雅族群活動的歷史角度而言，部落遷徙路徑，北坑山是重要的出入口，例如，新竹一帶族群移入或移出到南庄一帶的家族，都經由這個古道通行。 北坑山是南庄與泰安族群狩獵區域的分界線，山綫以西北為南庄族群獵區，以東南綫為大安溪流域族群的領域。雪霸國家公園在西南分界也是以這由此山脈的界定園區內。 泰安鄉北勢群於大霸尖山分遷南下，其遷徙路徑沿大雪山及馬達拉溪及大安溪兩側順下，經過北坑溪時，曾經在北坑山東側形成一個大聚落。據述人數約 600 人之眾，榛山周邊北勢群活動的山域。 屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落的傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
21	榛山	PqwasanTuruy	苗栗縣 泰安鄉	賽考利 克泰雅 語	<p>Pqwasan 語意指唱或叫聲解之。</p> <p>Turuy 指的是一種「褐林鴉」鳥類。因鴉鳥群聚時的叫聲會發出~turuy~turuy~聲音來取名此座山為名。</p>	<p>據部落人說 Turuy 褐林鴉鳥及 Nangang(貓頭鷹)都屬夜行覓食鳥類。當它們發出叫聲時，山中的飛鼠會立即停止出聲，會怕這兩種鳥捉食。</p> <p>又泰雅族人行獵選擇過夜或會合的獵寮地方，以近汲水及通風乾照良好，更注意到安全平坦的原則，獵寮生火的樹枝必備足夠，族人命名必據其所以的智慧。</p> <p>泰安鄉北勢群於大霸尖山分遷南下，其遷徙路徑沿大雪山及馬達拉溪及大安溪兩側順下，經過北坑溪時，曾經在北坑山東側形成一個大聚落，據述人數約 600 人之眾，榛山周邊北勢群活動的山域。</p> <p>屬新竹縣五峰鄉桃山村部落群共同的傳統生活區領域。</p>	<p>期末工作小組審查會議 確認通過</p>
22	頭鷹山	tunux Kwalit /tunux Kwali	苗栗縣 泰安鄉/ 臺中市 和平區	澤敖利 泰雅語	<p>"tunux"族語意解「頭」； "Kwalit"族語意解「老鷹」。</p> <p>tunux Kwalit 朝向西南方大安溪，山頭形狀酷像老鷹的頭而命</p>	<p>泰雅北勢群頭鷹山斷崖一側面向西南邊，泰雅北勢群族人形容此狀如同老鷹的頭面向族落祖居盤據地居高臨下守護著族人態樣，顯得崢嶸嚴峻吉祥。</p> <p>與 Slamaw 群領域相鄰頭鷹山。據說祖先流傳頭鷹山一則命名由來說，族人往頭鷹山狩獵時，宿夜後清早既奔向頭鷹山，但未有任何收獲。在山頂上有一顆枯木樹枝上有一隻老鷹正在歇息，</p>	<p>期末工作小組審查會議 確認通過</p>

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					名。	<p>獵人興奮的說，這是祖先賞賜的，於是就舉槍射向老鷹，射中了老鷹的脖子，身首分別落地，於是獵人將鷹頭當為佳餚分時，故後人稱此山命名為頭鷹山 tunux Kwali。</p> <p>西南邊為苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落的傳統領域。東北邊 kestan 群的獵區。</p>	
23	拾丸山	mumu Pakung	苗栗縣泰安鄉/臺中市和平區	澤敖利泰雅語	"pakung"族語一詞是借客家族語「拜伯公」諧音來的。	<p>此座山座有一伯公廟，為漢族人祭拜的廟宇，族人常聽到漢族人說的「伯公」，既命名此山為mumu Pakung 意指漢族人燒香祭拜「伯公」的地方而取「伯公」諧音此山名。</p> <p>屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落的傳統領域。</p>	期末工作小組審查會議確認通過
24	中雪山	mumu Ngarux	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	此山形勢岩壁陡峭、生長茂密的五節芒草，適宜台灣黑熊棲息的環境，祖先傳說中黑熊出沒居住的山座命名。	<p>中雪山週邊群山險峻、氣溫萬變及水域豐富，尤其陡峭山壁的環境，最為熊喜愛，是臺灣黑熊出沒最密集的山區。</p> <p>附近有一處族人稱之為傳統地名稱之為 ulai-wa'anx(水鹿喝水的池塘)的地方，可見中雪山一帶是大型動物生存最佳的環境，北勢群族人早期狩獵重要的山區。</p> <p>Mbwanan 部落（舊名麻必浩部落，今象鼻村永安部落）族人的傳統獵場領域，南坑溪源頭之一。</p>	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
						據說族人到此處狩獵行程約需七天往返。	
25	合流山	mumu Msnlu	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	經調查無相關資料	設有氣象觀測站三角點於此。 屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落的傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
26	火石山	rgyax Pibahang	苗栗縣泰安鄉	賽考利克泰雅語	Pibahang 詞解「更換」，意旨後人新取名的山座名稱。	與臺中市和平區 Slamaw 群領域相鄰；屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落的傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
27	羽利羽利山	經調查無相關傳統名稱資料	-	-	經調查無相關傳統名稱資料	經調查無相關傳統名稱資料	
28	能甲山	rgyax Tryung	苗栗縣泰安鄉	賽考利克泰雅語	Tryung 族語詞意黑腹虎頭蜂，意旨此山多黑腹虎頭蜂出現命名之。	賽夏族曾經聚居過的地方，因與泰雅族人的政爭事件離開，屬新竹縣五峰鄉桃山白蘭部落 Mayr'uyan 群狩獵領域。	期末工作小組審查會議確認通過
29	加利山	rgyax Gungu' /Kari'	苗栗縣泰安鄉	賽考利克泰雅語	gungu' 形容山壁經過百年風雨沖刷所形成在	古傳此地最早名稱是 "Kari"；一種此山中特有植物(果實可生食/小紫色果)族語名稱取此植物為名。製網材質分為苧麻及藤，網狀寬敞，作用為	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					<p>岩壁如碗、鍋蓋..等造型的石壁上，且碎石縫多難行形容而稱之。</p> <p>Kari'族語為「長方形網帶」。族人用來圍捕大型動物專用網帶，另有一種男人專用網袋以揹負所獵獲的動物用。</p>	<p>置於芒草區或獵物行徑地帶，是泰雅族人常為獵團狩獵捕捉大型動物方式之一。</p> <p>rgyax Gungu'一詞為族人後代習慣稱名的通行族語至今。</p> <p>屬新竹縣五峰鄉桃山白蘭部落 Mayr'uyan 群狩獵領域。</p>	
30	三榮山	Gamil	苗栗縣泰安鄉	賽考利克泰雅語	<p>gamil 族語指「根」。族人狩獵於此發現此山有一大樹根部又寬大的根部洞穴，常因遇有風雨天躲雨時，會進此根洞避雨或過夜歇息，而命</p>	<p>山座與加利山東西相連，此山周邊有一處密集的巨大樹林約六分地之寬。</p> <p>屬新竹縣五峰鄉桃山白蘭部落 Mayr'uyan 群傳統領域。</p>	<p>期末工作小組審查會議確認通過</p>

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					名。		
31	江澤山	Zkuri' /pqwasan Banga' /Lklku'	苗栗縣 泰安鄉	賽考利 克泰雅 語	<p>pqwasan 詞解嗡嗡聲的唱歌。</p> <p>bangas'解「蜂」，形容蜂飛行時翅膀發出嗡嗡作響有如唱歌聲，比喻山風之大。</p> <p>Lklku'詞解箭竹林取名。</p>	<p>此山常颳大風，風聲有如同蜂飛行時翅膀嗡嗡作響的尖銳聲，故稱此山為 pqwasan Banga'，又因風大此處困難起火取暖的山區。</p> <p>Zkuri'部落人命名原意指的是相連結的山座形成凹下的山谷意思，族人也稱此山名。</p> <p>Lklku'之命名，因為山區生長茂盛的高山箭竹取名。</p> <p>部落獵人行獵於此遠望大小霸尖山視野遼闊，經常是歇息觀賞山群及用餐的重要地方。</p> <p>屬新竹縣五峰鄉桃山白蘭部落 Mayr'uyan 群傳統領域。</p>	<p>期末工作小組審查會議 確認通過</p>
32	班山	Zbusux	苗栗縣 泰安鄉	賽考利 克泰雅 語	<p>Zbusux 指土壤肥沃的意思。</p>	<p>Zbusux 班山為馬達拉溪左側支溪源頭，對望西向班山基點峰一帶區域稱之為 Tapunu 地名，早期是 Maqraraga 群家族的聚落，也是 Skaru 群活動的領域。</p> <p>屬新竹縣五峰鄉桃山白蘭部落 Mayr'uyan 群傳統領域。</p>	<p>期末工作小組審查會議 確認通過</p>
33	結城山	Baykugan	苗栗縣 泰安鄉	賽考利 克泰雅 語	<p>baykugan 一詞指排列之意。語意是族人放置</p>	<p>排列式的方法裝置多樣種陷阱，其策略為以空間換取獲取率目的。此山以山羊群居為數最多。Skaru 群家族與桃山村族落的姻親關係後，畫</p>	<p>期末工作小組審查會議 確認通過</p>

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					<p>陷阱時，會以沿山底周邊排列式的方法裝置多種陷阱，而取名。</p>	<p>地讓予 Skaru 群耕作居住加入桃山群落家族行列之一。</p> <p>屬新竹縣五峰鄉桃山白蘭部落 Mayr'uyan 群傳統領域。</p>	
34	喀拉業山	Haga /Krhi /Tumaw Mikuy /rgyax Psqru	宜蘭縣大同鄉/ 新竹縣尖石鄉	賽考利克泰雅語	<p>Haga 解為亂石區，故指區域為亂石堆積的區域，而得此山座名稱。</p> <p>Krhi 是 qzyung Tqelung 小溪名稱(無中文名)，地方族人亦稱山名。</p> <p>Tumaw 語意「圓」；Mikuy 詞解五節芒植物，Tumaw Mikuy 意旨圓心五節芒。</p> <p>rgyax Psqru</p>	<p>武陵四秀區域之一。</p> <p>Sqoyaw 群落的傳統領域，與宜蘭南山部落領域為界，塔克金溪的源頭之一。</p> <p>屬宜蘭縣 Piyanan 南山群與新竹縣尖石鄉玉峰 Mrkung 部落群的共同獵區。</p>	<p>期末工作小組審查會議確認通過</p>

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					意指山型如菌菇傘型狀貌。		
35	池有山	rgyx Sqsyra	新竹縣尖石鄉/臺中市和平區	賽考利克泰雅語	水源區的意思。	武陵四秀之一；塔克金溪源頭之一。 屬臺中市和平區 Sqoyaw 群與新竹縣尖石鄉玉峰 Mrkung 部落群共同領域。	期末工作小組審查會議 確認通過
36	南馬洋山	Spaqerang	新竹縣尖石鄉	賽考利克泰雅語	Spaqerang 族語解「冰雹」。天寒時，此山座周邊經常會下冰雹而得名。	屬宜蘭縣 Piyanan 南山部落群與新竹縣尖石鄉 Cinsbu 鎮西堡部落群傳統領域分界點。	期末工作小組審查會議 確認通過
37	邊吉岩山	Shloqan	宜蘭縣大同鄉	賽考利克泰雅語	經調查無相關資料	屬宜蘭縣 Piyanan 南山部落群與新竹縣尖石鄉玉峰 Mrkung 部落群共同領域。	期末工作小組審查會議 確認通過
38	羅葉尾山	rgyax Ktalan	宜蘭縣大同鄉	賽考利克泰雅語	經調查無相關資料	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落與宜蘭縣 Piyanan 南山部落群傳統領域。	期末工作小組審查會議 確認通過



序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
39	大矢夫山	bbu Tqyan	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	經調查無相關資料	屬臺中市和平區 Slamaw 部落傳統獵區領域。	期末工作小組審查會議確認通過
40	帽子山	rgax Tpsal	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	經調查無相關資料	屬臺中市和平區 Slamaw 部落群傳統獵區領域。	期末工作小組審查會議確認通過
41	佳陽山	Kituxan Sqoyaw /rgyax Psyxan	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	Kituxan 指稱為祖先亡靈的國度；Psyxan 意指發亮的地方；太陽光照時，山頭崩塌光禿，會出現有的光澤，故比喻為先祖亡靈世居的山域慣稱之；部落又指當山頭發亮的時候，部落會有不吉利的事發生。	屬臺中市和平區 Slamaw 群落及 Sqoyaw 群落共同的傳統領域之界址線點。	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
42	釜碗山	rgyax Tebali	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	Tebali 族語解鍋子，山形如鍋子得名。	屬臺中市和平區 Slamaw 群落的傳統獵區領域。	期末工作小組審查會議確認通過
43	大劍山	rgyax Qramay /rgyax Zbulan	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	qramay 解釋為不生樹的岩石區（岩盤）。 zbulan 族語冠予因為濕氣豐沛，進入時衣物潮濕，也解作必須添增衣物禦寒解之。	一位 Slamaw 名為 QlibtwanYumun 族人，前往 Bbtuw 高山狩獵，遇到颱風大雨天候非常惡劣，無法生火取暖，指高山區低溫寒冷無法久留的地方，此地是獵山鹿的地方。 屬臺中市和平區 Slamaw 群與 Sqoyaw 部落共同傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
44	志佳陽大山	bbu Smataq	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	bbu 指山頂的意思；smataq 指取樹皮搭建山屋(獵寮)，意指在此山群中搭樹皮的獵寮。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落的傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
45	宇羅尾	tunux Uraw	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	Tunux 族語「頭」；Uraw 指「泥土」，意旨	早期為避難日本及他族侵略，一支 Slamaw 群家族遷移至志樂溪(gon Slaq)出口、匯入大甲溪聚落，名為 qalan Cilwinan 的生活區域。	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
	山				山頂上有肥沃的泥土。	屬臺中市和平區 Slamaw 佳陽部落傳統獵區領域。	
46	唐呂山	talah Qsya	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	talah 意指紅的；qsya 指水的意思。因水色呈紅而得名。	<p>山座周邊早期避難日本與他族侵略的一支 Slamaw 群家族遷移於此部落名稱叫 Lelukux (指獵寮的地方)聚落。此山為部落的耕作與狩獵的區域。</p> <p>屬臺中市和平區 Slamaw 群部落傳統獵區領域。此處山群中有一處池潭族人稱之為 talah Qsya 紅水池，部落獵人出獵時都到此處池潭汲水飲用。</p>	期末工作小組審查會議確認通過
47	小雪山	hakuy Kaynu'	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	<p>hakuy 族語指「轉彎或折彎」的意思。</p> <p>Kaynu' 是人名。</p>	<p>北勢群部落在近代遷徙中對此山座之非常熟知之關係，是數百年來一直圍繞著 hakuy Kaynu' 周邊為生活圈；是北勢群聚落狩獵與遊耕地域。尤其居落的環境中不能斷沒有水源；gawung Tawun(南坑溪)水系支流源頭的山脈就是 hakuy Kaynu'(小雪山)、mumu Ngarux(中雪山)、百志興保山、mumu Pakung(拾丸山)、mumu Mi'uy sikun(志摩山)、mumu Lku'(南坑山)。形成優越的聚居天然環境，北勢群聚落在遷徙中至多到了南投國姓鄉及東勢土牛一帶。所以北勢群族落對於海洋的接觸不多，因此!傳統文化流失不大，也保留最多，語言也較完整與豐富。</p>	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
						<p>屬北勢群 Mbwanan 部落（舊名麻必浩部落，今象鼻村永安部落）傳統領域。</p> <p>小雪山在北勢群 Mbwanan 部落遷移始終提到，一位祖先 Kaynu' 此人. 在打獵行徑此處時，正遇到嚴冬下雪，為尋找避寒的地方，沿此山下而去，但日後不見其人回到部落。此一典故為 Kaynu' 折返的山座」命名之。</p> <p>hakuy Kaynu' 山面向西側因與 Mbwanan 部落相近，故以取部落傳述的故事取名此山。不同方向與角度視野，族人會有另一命名或意義的差異。</p> <p>小雪山亦是和平區桃山部落的舊址，命名為 rgiyax Balung(樹木)，雪山坑部落的長老 Kaig Nawkih 帶領族人在小雪山東南側遷徙聚落時取名之。約是於民國前 15 年前在此耕居，族人在此聚落有 20 年之久，是部落的舊址。日治時期，日本架設大砲面對當時居住於此的雪山坑族人，達到消滅的目的，大砲架設的位置就是現在的摩天嶺的山頭一處，於是群落又舉遷小雪山西側隱蔽的地方，於此部落領袖號召北勢群一支強大的防禦聯盟組織與日本周旋。</p>	
48	知馬	經調查無相關資料	臺中市和平區	-	經調查無相關資料	經調查無相關資料。	

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
	漢山						
49	武佐野群山	經調查無相關資料	臺中市和平區	-	經調查無相關資料	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落的傳統領域	
50	雪山東峰	bbu Htagn wagi	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	bbu：突出的頂端；htagn：日出的、wagi：太陽。 意涵太陽升起的方位山峰。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
51	馬武霸山	bbu Lkus /rgyax Pa'	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	pa'指床；rgyax Pa'意指形容此山座地勢平坦有如床鋪的平坦而命名之。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
52	推論山	rgyax Zibulan	臺中市 和平區	賽考利 克泰雅 語	Zibulan 族人稱為汲水的小水潭，常是工作或路過時飲水解渴或汲水的地方稱此山名。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 部落的傳統領域。	期末工作小組審查會議 確認通過
53	武家加難山	babaw Lhiy	臺中市 和平區	賽考利 克泰雅 語	lhiy 指高山寒帶生長的矮叢箭竹。此山群周遭因生長茂盛的箭竹而得其名。	泰雅族人對山川命名的意識形態，大多以觀察周邊特有的植物生態或記憶歷史事件，或特殊的物景或重要人物姓氏或家族的代表性等為主軸來命名山川或地名。 屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落的傳統領域。	期末工作小組審查會議 確認通過
54	桃山	tumaw Miquy /h'bun Tqirux /b'bu Atu Buyay	新竹縣 尖石鄉/ 臺中市 和平區	賽考利 克泰雅 語	tumaw 解圓形區塊；miquy 指芒草，意指山座周遭圍著大區域的圓形芒草，區內又有密集一群的樹林佇立在中間特有景觀。 h'bun 稱山谷；tqirux 稱為	武陵四秀之一。此山座西北邊為新竹縣尖石鄉 Smangus 新光群落生活領域與東南向以 Sqoyaw 群落的傳統領域界點。 族人有時會把山群間的凹地稱作 habun—山座交會的山谷。 b'bu Atu Buyay 意指山頭樹林掉落的果實。礫石聚集在下方區，生長形成茂盛的林相，類似陡峭的山底，會呈現礫石區不生長草木的區段，下緣生長草木的地區，族人會稱此區為山座下端族語詞為 atu，而處於山座上端區為 karaya。	期末工作小組審查會議 確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					果類的桃子。 b'bu 解山頂； Atu Buyay 解下方長樹果處。		
55	品田山	rgyax Traka	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	rgyax：山群(峰)、traka：眺高瞭望。	族人登上此山頂瞭望四處周邊山林河川最好的視野山座。 屬臺中市和平區 Sqoyaw(環山、松茂)一帶群落的傳統領域。	期末工作小組審查會議 確認通過
56	劍山	rgyax Blihun	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	Blihun：門或通道。意指太陽日落軌道的通門。	部落另解釋，此山是兩座山相交會的尾尖，形成隙縫山谷，如同門口，取此景象命名。 此門縫是 qalan Kayu 佳陽部落通往後山或志樂溪一處重要的門戶通道。 屬臺中市和平區 Slamaw 部落群的傳統領域。	期末工作小組審查會議 確認通過
57	雪山北峰	Ulay lasayan	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	經調查無相關資料	屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群落傳統領域。	期末工作小組審查會議 確認通過
58	小霸尖山	Katu	苗栗縣泰安鄉	賽考利克泰雅語	Katu 解「階梯」。此山外型自然形成塔型階層狀得名。	尖石部落族人形容，西側遠看山頂有如頭型面向北邊，五官清晰，故稱之。 新竹縣尖石鄉玉峰 Mrkung 部落群稱之為頭頂，也稱 mumu yama(日語)。	期末工作小組審查會議 確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					山壁垂直階梯形狀不易攀爬，故命為Katu，語意不容易攀爬的山形。	苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群落與新竹縣尖石鄉 Cinsbu 鎮西堡部落群共有傳統領域。	
59	品田山前峰	blihun rgyax Traka	臺中市 和平區	賽考利 克泰雅 語	blihun：門或通道的意思； rgyax：山群； traka：進入或登頂。 品田山前的入口山峰(門)。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落的傳統領域。	期末工作小組審查會議 確認通過
60	知馬漢山北峰	經調查無相關資料	臺中市 和平區	-	經調查無相關資料	苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群與十文溪部落部傳統領域分界點	期末工作小組審查會議 確認通過
61	志摩山	mumu Mi'uy sikun	苗栗縣 泰安鄉	澤敖利 泰雅語	mumu 山頂； Mi'uy 五節芒植物名詞； Sikun	山座周邊生長茂盛的五節芒植物，望去全被五節芒花蕊覆蓋一片白色的山貌形容。 屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落傳	期末工作小組審查會議 確認通過



序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					解五節芒結的花蕊。詞意山座周邊生長茂盛的五節芒植物，稱此座山名。	統領域。	
62	大雪山北峰	mi'uy Awting	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	"mi'uy"一詞族語解為「五節芒草」。 "awting"解指「芒草上端筆直的枝桿」。 Mi'uy Awting形容此山座的頂峰如筆直的芒草尾桿得名。	屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
63	頭鷹山北峰	mumu Pinbahan	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	Pinbahan 與 Mayminan、sinbayan 詞意相近；重新更名的語義。 詞意為遺忘原有的山名，後	屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落與新竹縣五峰鄉桃山 Mayr'uyan 部落群遷徙生活傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					人再次更新山名。		
64	釜碗山西峰	rgax kraya Tebali	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	kraya 上方；rgax 山；Tebali 鍋子。意旨位於釜碗山上方的山座。	屬臺中市和平區 Slamaw 群部落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
65	雪山南峰	rgyax tllaw Hagay	臺中市和平區	澤敖利泰雅語	tllaw：南側(右側)、rgyax：山群、Hagay：雪山；意旨雪山南側山峰。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落的傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
66	雪山西南峰	rgyax tllaw byaqan Hagay	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	tllaw：南側(右側)、byaqan：日落方向(西邊)、rgyax：山群、Hagay：雪山；意旨雪山西南側山峰。	據傳日治時期曾在此設有一日本神社。 屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落的傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
67	油婆蘭山	rgyax btwan Nomin	臺中市 和平區	賽考利 克泰雅 語	btwan 聚 落；Nomin 人 名。是 Pyabung 部落族人夏天至 推論山後方 btwan Nomin 居 住之地。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落的傳統領域。	期末工作小 組審查會議 確認通過
68	翠池 三叉山	rgyax Psgayan	臺中市 和平區	賽考利 克泰雅 語	rgyax Psgayan 分叉點 的山。部落遷徙 游耕的通道或行 獵分岔路口點。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 帶群落的傳統領域。	期末工作小 組審查會議 確認通過
69	中 霸尖山	Wa'qa /B'anux bnaqi /Paga Buta	苗栗縣 泰安鄉/ 新竹縣 尖石鄉	賽考利 克泰雅 語	B'anux 平坦 的地方；Bnaqi 砂地。意涵平坦 的沙地區。 Paga 置物 架；Buta 人名 (泰雅人的始 祖)。意涵泰雅	久遠以前，泰雅傳說的始祖 Buta(人名)帶著眾 多的族人遷徙到這個地方，背負耕生延傳泰雅族 群落的使命，Buta(人名)並在此唱出泰雅生命的古 曲。此山座周邊有湖潭及芒草區。 Papak wa' a(澤)/Papaq waqa' (賽)(大霸尖山)一 帶山群傳說中是泰雅族群生命起源地，人類誕生 於大霸尖山石縫，因此，又稱之為泰雅族人類誕 生之聖山。	期末工作小 組審查會議 確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					始祖 Buta 唱歌的地方。	屬於新竹縣 Mqnazi 群與苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群北勢群傳統領域相鄰線。	
70	穆特勒布山	經調查無相關資料	苗栗縣泰安鄉	-	經調查無相關資料	屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群、新竹縣五峰鄉部落遷徙領域。	期末工作小組審查會議確認通過
71	素密達山	rgyax Smta'	苗栗縣泰安鄉	賽考利克泰雅語	狩獵獵物出口的隘口。 此處地形斷崖險峻，形成峽谷隘口的山形。	泰雅族人行巡獵獵團活動時，經常分為攻守團隊的任務分配，其一組攻團隊，巡及動物之蹤跡，趕往山區狹窄山谷之處，另一組守團隊既守候在此處，等候動物進入攻擊區，此處稱為獵捕的 Smta'(持矛箭)區，得此山名。	期末工作小組審查會議確認通過
72	巴紗拉雲山	rgyax Psbalazyun	苗栗縣泰安鄉/新竹縣尖石鄉	賽考利克泰雅語	rgyax 山群；psbalazyun：吊掛背網袋或背籃在樹枝上的地方；也解為嬰兒搖(吊)籃袋意思，族人綁吊袋搖籃的地方稱此座山名山群。	早期部落獵人行徑於此，發現一隻山鹿的頭，看去被覆蓋在樹林間白雪，獵人認為已經死亡，不疑有他，商議回程時再來拿，當回到此地時，山鹿卻不見了，才知道山鹿離開了，牠只是在此休息，身軀蓋著葉枝而已，故稱此山座取名為山鹿吊掛頭的地方，也形容此山群是山鹿棲息及路徑的地方。 早期是新竹縣五峰鄉桃山部落領域及臺中市和平區 Spoyaw 群活動的狩獵領域線界點。	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
73	弓水山	rgyax Tesayan	苗栗縣泰安鄉/臺中市和平區	賽考利克泰雅語	Tesayan 解分道的意思。	屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群的傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
74	大南山	經調查無相關資料	苗栗縣泰安鄉/臺中市和平區	-	經調查無相關資料	屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落及臺中市和平區 Slamaw 群落傳統領域線界點。	期末工作小組審查會議確認通過
75	湖畔山(可汗山)	mumu Mabanqiy	苗栗縣泰安鄉/臺中市和平區	澤敦利泰雅語	mumu 山頭；Mabanqiy 砂石地。	<p>族人稱此池最高的山座 mumu Mabanqiy(砂質的山谷)，是大雪山脈中端的山座，周遭芒草被植甚廣，山頂可遠眺 Slamaw 群部落地勢，因此，以此山座陵線基準，以東為 Slamaw 群落之傳統領域，西南邊為北勢群 Mbwanan 部落(舊名麻必浩部落，今象鼻村永安部落)的傳統領域。惟此山座下方斷崖屬 Slamaw 群落之傳統領域，割出一處三菱界屬 Mbwanan 部落的傳統獵區領域。據述此菱形帶是大型動物活動的地帶。</p> <p>屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落及臺中市和平區 Slamaw 群落傳統領域線界點。</p>	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
76	奇峻山	經調查無相關資料	苗栗縣泰安鄉/臺中市和平區	-	經調查無相關資料	屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落及臺中市和平區 Slamaw 群落傳統領域線界點。	期末工作小組審查會議確認通過
77	大南山北峰	經調查無相關資料	苗栗縣泰安鄉/臺中市和平區	-	經調查無相關資料	屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落遷徙耕居傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
78	博可爾山	Phsang	苗栗縣泰安鄉/臺中市和平區	賽考利克泰雅語	經調查無相關資料	屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落及臺中市和平區 Slamaw 群落傳統遷徙領域線界點。	期末工作小組審查會議確認通過
79	劍南尖山	tllaw Qramay	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	大劍山南邊的山座。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
80	林專山	luwax Tgbin	苗栗縣泰安鄉	澤敦利泰雅語	"luwax" 族語解義為堅實樹心的意思。 "Tgbin"植物	luwax tgbin 此地域早期是新竹五峰鄉 knazi 群的耕作區，近晚後來遷徙的南庄群落及泰安鄉北坑山附近聚居至今以南庄、泰安鄉龍山及圓墩部落定居。	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					檫木樹種名稱。 luwax Tgbin 喻意指檫木植物生長多的地方。	早期屬新竹縣五峰鄉、尖石鄉泰雅群落遷徙領域。	
81	凱蘭特崑山	rgiyax Kayran Takun	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	Kayran Takun 是泰雅人名；專指這座山區是 Kayran Takun 此人的獵區而命名之。	屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落遷徙傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
82	凱蘭特崑山北峰	ti'in rgiyax Kayran Takun	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	Kayran Takun 是人名；ti'in 族語解之左方(面對太陽升起的東方，左手方既是北邊方位的習慣用語)。	屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群部落遷徙傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
83	耶巴奧山	rgyax Abaw /Zibagan	苗栗縣泰安鄉	賽考利克泰雅語	rgyax：山群、Abaw：葉子 rgyax Abaw 意指葉子的山。	口述耆老說：新竹一帶的 Knzai'群，曾經在此遊耕時期，所造的居屋，以葉子或樹葉做屋頂防雨，故稱此山為葉子的山群。此地為新竹桃山部落群通往大霸山群的通道，有汲水(bsilung)的地	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					Zibagan 詞義春天，此山以景色如春命名之。	方。 屬新竹縣五峰鄉桃山白蘭部落 Mayr'uyan 群傳統領域。	
84	甘木林山	rgyax Tkzay qhoniq	臺中市 和平區	賽考利 克泰雅 語	rgyax：山群； tkzay：乾的； qhoniq：樹。 指乾枯山林群的山峰。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落的傳統領域。	期末工作小組審查會議 確認通過
85	布秀蘭山	Psyuwan /Hangawan	新竹縣 尖石鄉	賽考利 克泰雅 語	Psyuwan 詞義解聚落討論地方的位置； Hangawan 歇腳休息的地方。	行徑路上族人歇息的地方命名 Hangawan 此山座。 Psyuwan (商議)古早時期族人研商制定部落 Gaga 規範的聚會地點，亦稱名此山座。 部落流傳一位新竹縣尖石鄉 Cinsbu 鎮西堡部落獵人於此遇到臺中市和平區 Sqoyaw 的人聊上關於結親的事，得到 Sqoyaw 的女孩芳心，要嫁來 Cinsbu 部落，在此交換槍枝的定信物，部落因此結成姻親關係家族的佳言。 屬臺中市和平區環山群與新竹縣尖石鄉玉峰 Mrkung 部落群落共同領域。	期末工作小組審查會議 確認通過



序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
86	東霸尖山	Be'nux slaq	新竹縣尖石鄉	賽考利克泰雅語	Be'nux 平坦地形；Slaq 水氣濕度充沛的土質。意旨緩坡突出之山座地形狀，土質水氣肥沃的群山。	東霸尖山也稱之為東霸連峰，東霸連峰獨立分座三處特殊山貌，斷崖側同為一面，由於山頭為平緩的岩層疊抵，切割成三處的連峰，山頭形成一般平緩態，泰雅族人稱此狀為 b'bu 山型緩平山座，酷似頭顱狀。此景象在台灣山座中最为少見。 屬新竹縣尖石鄉 Cinsbu 鎮西堡群領域。	期末工作小組審查會議 確認通過
87	詩崙山	tatak hbun /b'bu Tayax	新竹縣尖石鄉/ 宜蘭縣大同鄉	賽考利克泰雅語	tatak 指獵寮或工寮；hbun 汲水的水源地。此處解獵團搭建過夜或歇息或共同汲水方便而搭建獵寮的地方(新竹縣尖石鄉)。 b'bu 語詞解突出的頂峰；tayax 解指高處視野空曠的地形(宜蘭縣大同鄉)。	b'bu 另有一解，指山群相連交接處所形成的山谷，意指尖間峽谷的意思。 屬新竹縣尖石鄉玉峰 Mrkung 部落群的傳統領域。	期末工作小組審查會議 確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
88	司馬限山	mumu Ta'awi /mumu Bawli	苗栗縣 泰安鄉	澤敖利 泰雅語	Ta'awi 人名 意旨祖先 Ta'awi 曾經聚落地方 Bawli 語意陷阱 物件之拉桿。	此山形如族人製作陷阱時，所吊掛的拉桿，形容山型呈弧形，如陷阱拉桿的樣子取名。 屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群領域。	期末工作小組審查會議 確認通過
89	東流水山	Tayux Gipu	苗栗縣 泰安鄉	澤敖利 泰雅語	Tayux 族語解 之為望或看或視 野，Gipu 指糯 米酒渣。	位於雪見附近、東洗水山的前方，在園區外，雪見的西側，大湖溪的源流之一。 屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群領域。	期末工作小組審查會議 確認通過

(二) 河川

澤敖利泰雅語以「gawung」或「liyung」示之、賽考利克泰雅語以「gawng」或「gon」或「lyung」示之。共計 27 條，如下表：

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
1	爺巴堪溪	gawng Zbagan	新竹縣五峰鄉	賽考利克泰雅語	此流域四周環境處於海拔約在 1500 公尺淺山，水道寬廣，終年氣象景色恆定如春，因此命名 Zbagan 春天氣象。	屬新竹縣五峰鄉桃山白蘭部落 Mayr' uyan 群落共同領域。	期末工作小組審查會議確認通過
2	北坑溪	gawung Bling	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	gawung Bling 的水道區多處的兩岸狹窄且有相連的地貌，溪水因而穿流於相連地段洞口，水奔出山洞順下而流。 族語稱之現	族語 gawung 解譯為"河"的意義。而族語 liyung 解譯為"溪"的意義；同為河川地景，卻有 liyung 溪大於 gawung 河的分別水域概念。例如 liyung paynux 大安溪行水道寬闊，流域亦長。故稱為 liyung。而北坑溪 gawung Bling 相對大安溪而言，既沒有行水道寬闊，流域亦長之水道氣勢，故族人稱之 gawung 解譯為"河"的意義。 又 gawung Bling 的水道區多處的兩岸狹窄且有相連的地貌，是動物通行的自然陸橋，常為族	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					象為 bling siya'(水洞)；穿縫的河水。	人聊天話常的景象。 屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群領域。	
3	大雪溪	gawung Tamaku'	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	先祖族人於此相遇而歇腳話語時，會互遞菸草或借火，以示友善域祝福之意，故稱此河域為 gawung Tamaku'菸草(葉)水域得名。	Tamaku'語意為"菸葉"。狩獵是泰雅族人的文化，部落領域狩獵中的族人，經常會在山域間相遇，族人相遇會歇腳問暄話敘，並互替借火點菸的習俗，表示互相友誼，亦同互遞菸葉祖佑之祝福。於是先祖有行先例傳言，後人既稱此水域為 gawung Tamaku'至今。 「煙」在泰雅生活中，也代表信仰物件的重要物種之一，例如，少女紋面痊癒之後，第一次外出家門之時，長者會塞一撮菸葉 (tamaku') 在少女的嘴角，表示圓滿與棄邪的文化深層意義。 屬苗栗縣泰安鄉北勢群領域。	期末工作小組審查會議確認通過
4	大安溪	liyung Paynux	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	泰雅族水域慣稱 gawung，係「河」的意義；liyung 則廣泛稱之溪流。liyung 溪流的支流都稱為 gawung (河域	傳說洪水時代，泰雅族逃避大霸尖山後，族老發現族人一對青少年兄妹亂倫的事實行為，將該兄妹丟棄於洪流，洪水退水之際，族人見兄順大安溪流去，其妹順大甲溪而下。 族人稱大安溪為男性勇猛之水域，而川入大甲溪稱為女性柔順的水域。大安溪有族語 paynux 辭意的"洶湧"暗喻，表現在部落族群性格上"兇猛"。日侵歸化後期，大安溪「北勢群」八社番群，最	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					<p>或野溪)。大安溪以 liyung 的水系屬性稱之。</p>	<p>後被歸順的族群。</p> <p>大安溪流域是一支泰雅族部族重要的生活水域之一，族人稱此部族聚落群為 tnuni yi liyung-paynux（源起在大安溪流域的）。先祖從 papak 遷移後，近百年來第一次大聚落於鹿場大山（現在的樂山）族人稱之為 Kinrayax(澤)/Brbar(賽)的山腹下，北坑溪西側源頭稱之為 Tinlangan 的緩坡，於此地遷出部份族人到新竹縣五峰鄉，也有部份遷出到南庄鄉一部分的家族，錦水村沙埔鹿 uwys-Awi 部落於此朝西向遷出並聚落現今。多數的家族仍然留下於此地四周散耕活動。第二次部落大聚會位於北坑溪口右側上方也稱之為 Tinlangan 平緩地。</p> <p>據口述此地約聚居有六百戶的族人大部落，四周築壕溝及架矜噹的防禦攻勢（防禦外來族群的出草），形成鞏固的大部落社會。會形成部落分散的重要歸因於耕作地的用盡，及族人遊耕覓地的習性。因此，第二次的 Tinlangan 部落，也先後離開的有 Mta'uwan 部落到現在清安村聚落、大興村兩個聚落，八卦部族最早的先祖就是從 Tinlangan 部落遷耕到現今的八卦村。經過數次的遷散後，留下的族人分別以不同的路徑向西南遷下，形成現在大安溪流域聚落的部族，既日治時期調查資</p>	

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
						<p>料所謂的"北勢八社"；於今常提到的"北勢群"，含臺中市東勢到雪山坑(桃山)道路沿綫的部落(澤)。至於歸順日本時期北勢群 1923 年，Mayskru 群 1925 年，1927 年 Slamaw (臺中市和平區梨山部落)。</p> <p>自古以來，大安溪所蘊含極為豐富的自然生態資源，供養著泰雅族的子女。因此，泰雅人和大安溪的生活一直都有著極為緊密的關係，這也象徵著大安溪對苗栗泰雅人的重要性。</p> <p>臺中市與苗栗縣的分界以山脈為主(例如大霸尖山、雪山、大雪山脈東西分界)大安溪流域周邊的部落群、清朝或日治時期將聚落於溪岸兩側部落，日稱北勢八社群(八支家族的聚居部落)。明清或日治時期前，部落就活動在此地域，數百年前家族各據不同的山川領域，文化習俗，語言相同，但是並不互通信息，都分別稱其他部落人“別人“(sa’uli)。因此!他群亦稱此北勢群落群落為澤敖利群落(sa’uli 或 c’uli)(指語言別)。</p> <p>屬泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群領域。</p>	
5	南坑溪	gawung Tawun	苗栗縣泰安鄉-	澤敖利泰雅語	mtawun(動詞)族語解釋「伺候或等	南坑溪水域兩側泰雅族落足跡百年至今，是大安溪流域支系河域最為族人熟知的河流，就狩獵領域的分配而言，泰雅族人會從地域中的河系或	期末工作小組審查

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					<p>候」。部落的狩獵隊每當下山的回程途中，部落婦女們，會從家中準備食物到等候處等候狩獵隊伍回程。</p> <p>等候處的河段，是河域入口順上游較平緩的水道區段，到此之後既是陡峭山域及支流分散的河谷。狩獵隊伍回程於此，會將食物給獵團分食後即回道部落。故稱此河系命名為 gawung Tawun(名詞)。</p>	<p>是溪系及山陵線為分配獵區的概念；所有分配被視為部落的疆域並管理之。</p> <p>近晚年代，這條河系屬 Mbwanan 部落（舊名麻必浩部落，今象鼻村永安部落）領域。</p> <p>屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux(北勢群)Mbwanan 部落（舊名麻必浩部落，今象鼻村永安部落）部落領域。</p>	會議確認通過
6	荻岡	gawung Zipan /Mayyanap	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	zipan 或 mayyanap 族語	此水域早期遊耕生活遷徙時期，此地是現今 Maylubung(梅園)部落高氏、陳氏家族為主的聚落	期末工作小組審查

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
	溪				語詞都解之為"狹窄"詞意。此地段下方為陡峭的岩壁，水道行流其間，必行狹縫中穿流而下，形成石縫狹小的水道得名。	遺址。先祖 Biya Baysi 的葬身地方。 日治時期，北坑古道沿綫荻剛設置一處最南端的荻剛駐在所。 屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群天狗部落領域。	會議確認通過
7	雪見溪	gawung Ruma' /gawung Halaman	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	ruma'一詞，族語詞意為"桂竹"解之。此水域周邊生長著茂密的桂竹林而得名。halaman 稱為蒸桶的意解。	屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群梅園村群落共同領域。	期末工作小組審查會議確認通過
8	曙鞍部溪	gawung Semayan	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	經調查無相關資料	屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群領域。	期末工作小組審查會議確認通過
9	雪山溪	gawung Marayan(澤) /gawng Mrayal(賽)	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語/賽考利	gawung Marayan(澤)/gawng Mrayal(賽)	早期 rgiyax Marayan 西勢山是新竹縣桃山村 Mayr'uyan 群耕作領域，西勢山域周邊附近水域都以西勢山名而命名之。	期末工作小組審查



序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
				克泰雅語	雪溪北側水源於大霸尖山底，因西勢山名而命名之	<p>marayan(澤)/mrayal(賽)據耆老口述解義為動物群聚喜戲飲水的地方，動物數量眾多，隨處可見動物追逐玩耍足跡，水道邊陸地周遭形成一片泥濘草木生長不齊的生態區域。</p> <p>泰雅人 marayan(澤)/mrayal(賽)一詞喻為足跡紛踏亂象的區域以形容此地域野生動物之多種及數量多之意。</p> <p>屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群領域。</p>	會議確認通過
10	馬達拉溪	gawung Ma'ara(澤) /gawng Mताल(賽)	苗栗縣泰安鄉/ 新竹縣尖石鄉/ 新竹縣五峰鄉	澤敖利泰雅語/ 賽考利克泰雅語	<p>gawung：語意河流的意義。</p> <p>ma'ara：分岔或分支的族語解；語意為分支的河域。</p> <p>mtalah：族語紅色解之。</p> <p>gawng mताल語意為紅色水的河域。</p>	<p>居住在大安溪周邊北勢群部落領域上游的支系河流稱之為 ma'ara，馬達拉溪位於大安溪最上端的支系河流，故部落人稱此河域為 gawung Ma'ara。</p> <p>gawng mताल 族語解紅色：馬達拉溪水源大多分布在新竹區域部落群的傳統領域境內，居住於水域兩側的泰雅族群，因水道底床佈滿紅色的岩石塊，折色對映水面呈紅色，族人故而命名之紅色的水。</p> <p>屬新竹縣尖石鄉及五峰鄉群落領域。</p>	期末工作小組審查會議確認通過
11	志樂	gon Slaq	臺中市和平區	賽考利克泰雅	Slaq 地名為 qalan Kayu 佳陽	<p>是溪名，也是地名。</p> <p>溪流源自復興山(大雪山)後方(東南)及帽子山東</p>	期末工作小組審查

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
	溪			語	部落族人出獵住宿獵寮的地方，以 Slaq 命名志樂溪為 gon Slaq。 Harung 十文溪部落稱志樂溪為 gon Lelukux。	邊，往西流向大甲溪，長 80 公里，大小支流會合形成志樂溪。上游以 Ulay 為名，河道兩岸山壁狹窄，急流形成瀑布多處，最高瀑布約 100 公尺，水花噴飛景觀緻美；中游稱為 slaq 先居祖先黃氏家族暫遷據地，因之於避難日本追殺躲身隱居安頓族人；下游地質肥沃，下游一帶匯入大甲溪族人稱之 Lelukux，是族人行獵附近 Tpsan(帽子)及 tala Nomin(人名)的住宿地方，並在此處準備獵具上山。 屬臺中市和平區 Slamaw 群部落的舊址及領域。	會議確認通過
12	七家灣溪	llyung Qyawan	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	指七家族祖先耕居地而得溪名。	七家灣溪命名意涵 Qyawan 族語解指盆子，因此 llyung Qyawan 形容此七家灣溪地域形同盆子或鍋子而得名。	期末工作小組審查會議確認通過
13	塔克金溪	llyung Tqzing	新竹縣尖石鄉	賽考利克泰雅語	Tqzing 指枯木根頭。	此溪源於桃山溪(gong Tqirux)及 gong Abaw(東霸尖山的一條小溪)二支小溪匯合成，下游的主溪總括命為 llyung Tqzing。 Tqzing 族語解意為樹根，早期部落中的先祖在深山中發現溪流邊一顆千百年巨大的樹頭根，突發浮現一種深思，確認此根頭之巨大發現會帶來族人後代延續民族生存的根。群落會依靠根下豐	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
						<p>沛的水系及脫落的樹皮，順著溪流向下游的部落傳遞祖靈的庇佑與啟示，而生生不息，延傳後代生命與象徵泰雅信仰精神依託，並召集下游群落長者分享其對根頭的深遠象徵意義，群落族人群起認同回應，並命名此溪為 llyung Tqzing。</p> <p>Tqzing 主溪分為如下，溪流名稱為：</p> <p>第一段源頭起自樹根往上游的右側，源於桃山的 gong Tqirux(桃山溪)及左側源於東霸尖山的 gong Abaw 交會處，至 Smangus 新光部落止，族人命名為 Llyung Tqzing 塔克金溪。</p> <p>第二段起接自 Smangus 新光部落至 Pingan Wagi 部落，通往司馬庫斯部落橋止，稱為 llyung Thazyakan(泰崗溪)，亦稱為 Ulay Go。</p> <p>第三段接自 Pingan Wagi 部落通往司馬庫斯部落橋至秀鑾橋下處，稱為 Habun Tunan。</p> <p>第四段接自秀鑾橋下處至 Blihun Kzyuk(Tabahw 田埔部落下方)。</p>	
14	司界蘭溪	llyung Sqeran	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	Sqeran 族人放置物品的竹具(裝小米竹具)。	<p>此溪名稱據說是一位阿美族男人 Tayay Watan 喜歡本地一位姑娘，為她譜了一有首歌為她唱，歌詞中就提到了 Sqeran 一詞，族人記憶中注入了此溪名。</p>	<p>期末工作小組審查會議確認通過</p>

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
15	匹亞桑溪	gon Pesyux /gon Piyasan	臺中市 和平區	賽考利 克泰雅 語	gon：河域、 Pesyux 先祖的 人名：以早期先 祖人氏為河流之 名稱。	Pesyux 此人原居 Ulayrina 部落，與南投部落(莫那為首)戰爭後遷居此地，並命名此地 Pesyux。 十文溪部落稱此溪為 gon Piyasan。	期末工作 小組審查 會議確認 通過
16	白石溪	llyung Sqzyacing	新竹縣 尖石鄉	賽考利 克泰雅 語	llyung 一詞解 溪流。 Sqzyacing 指 比喻像月亮潔白 色澤樣石頭。	此溪床卵石以白色堅硬石塊為多，族人比喻如月圓色澤狀，此溪命為 Sqzyacing。沿溪聚落著有秀巒、錦路(Kin'luan)及養老(Yulu')等部落。 日治後期，Skaru 群遷此溪上聚落。屬於新竹縣 Mqnazi 群領域。	期末工作 小組審查 會議確認 通過
17	泰崗溪	Ulay Go	新竹縣 尖石鄉	賽考利 克泰雅 語	以早期居住 此地之 Thazyakan(泰 崗)部落為名， 稱為 llyung Thazyakan；近 年後人將部落名 稱更名為 pingan Wagi(小鹿日曬 陽光的地方)。 現以 Smangus 新光部	指 Liyung Tqzing 下游以司馬庫司橋起至秀巒部落群為命名稱此溪名。此溪段居住著 Thazyakan 部落族人，據述此地緣小故事中有一隻剛出生的幼小山鹿，經常在一處池潭曬太陽取暖，部落族人高興祖靈賜吉利，後人變更名為 pingan Wagi 有日光充足普照的好地方。 Go 是一種常見於高山地區翠綠鳩鳥，常在小溪間覓食翠綠羽毛、紅色嘴，族語會稱牠為 Waw。因其啄食時，會發處 m~m~m 低沉的聲音，而命其此鳥名。 Ulay 泰雅人指地底或山座底縫隙間湧出的泉水，水質含豐富的礦物質，是動物群解渴吸食的	期末工作 小組審查 會議確認 通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					落下方起至通往司馬庫斯部落橋止稱 Ulay Go。	重要水源。	
18	桃山溪	gon Tqirux	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	gon 河域；Tqirux 桃子植物名稱。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落的傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
19	桃山西溪	gon Tllaw Traka	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	gon 指溪域的族語用語 Tllaw 解之右邊；Traka 指登上山頂端之義。意指人登此山頂以望周邊觀景，形容此溪域高海拔及寬闊。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落的傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
20	池有溪	gon Sqsya	新竹縣尖石鄉/臺中市和平區	賽考利克泰雅語	gon 河域；sqsya 水。意指族人出獵會在此處水潭，行水祭	族人的獵團入山巡獵時，會在此處舉行水祭儀式，以答謝祖靈或祈示福氣的習俗祭儀，稱此溪名。 屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					文化 Gaga 之意。		
21	品田溪	gon Traka	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	gon 河域；Traka 指登上頂峰之義。其意涵：人登此山頂以瞭望視野，以觀察山群辨識路徑及方位，亦有河域海拔高之喻。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
22	詩崙溪	gon Plisan	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	Plisan 解詞意為衣物被水氣淋濕的意思；此處霧雨豐沛，入境所穿著的衣物常被淋得溼答答而得名。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
23	武陵	llyung Srasit	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	以 Srasit 部落之名命名。	武陵溪此名在國民政府遷台之後命名。古時期 Srasit 部落聚居，多處家族墓地有完整的遺跡，是	期末工作小組審查

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
	溪 (高山溪)			語		部落的遺址舊址。此溪流又名高山溪及次高溪(日治時期命名)。 屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落傳統領域。	會議確認通過
24	秀柯溪	gon Qolu	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	Qolu 為植物名稱，蘆竹。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
25	大甲溪	llyung Hmali /llyung Tmali	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	llyung 指溪域；Tmali 或 Hmali 都解為舌頭之意。 意涵形容溪間多處岩壁掉落的大石塊堆積，而溪流穿越亂石之瞬間，如同舌頭吐出嘴邊伸縮樣噴出取名之。	大甲溪源頭自合歡溪及南湖溪以下與七家灣溪交接處往下分別為 Sqoyaw、Slamaw、Harung、Tbulan、Liyang Pasing 等群部落之傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
26	二本松溪	gawung Sibuy	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語-	Sibuy 一詞族人解白蟻(大水蟻)兩過群飛在空中，落地後隨即與土堆或石頭底群聚，族人常作為釣魚的餌。	屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群領域，是大安溪中游的支溪之一，位於丸田砲台之東側小溪，天狗部落活動的區域。	期末工作小組審查會議確認通過
27	大湖溪	gawung Ma'aw	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	溪流山間原生山胡椒群生，族語稱山胡椒為 ma'aw。	<p>源自東洗水山西側，行水道受山形陡峭斷層落差大。近晚約在 150 年前大湖溪中上游段自然分割著汶水群落及北勢群落傳統領域，此兩大群落語言上也存在著特有的差異。汶水群落遷徙過程中固然有短暫的會聚在北勢群的領域，終究汶水群仍再度遷移至大湖溪西側汶水溪盤居聚落。</p> <p>此溪源於盡尾山與東流水山，上游源頭早期 Mta'uwan 清安部落生活耕居的地方，中游居有 Maybagah 司馬限部落及 Sakuhan 細道邦部落，大興村兩個部落(Matamay 榮安洛吉 Maralas 南灣部落)，也以此溪為生活圈。</p> <p>屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群領域。</p>	期末工作小組審查會議確認通過
28	無名溪	gawung Kawtasan	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	Kawtasan 意指紋路。	族人有一說，在此河域遇見了幼小山豬，小豬身上的毛呈現棕灰色相間的紋路，族人稱紋為 patas，旨意小豬身上有此紋路，命名此小溪名。	期末工作小組審查



序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
						屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群領域。	會議確認通過

(三) 池塘

以「bsilung」或「lubung」示之。共計 10 座，如下表：

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
1	油婆蘭池	bsilung btuwan Nomin	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	bsilung 水潭及集水的地方；btuwan 聚集；Nomin 人名。 指 Nomin 此人為首的家群部落汲水的池潭。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落的傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
2	瓢簞池	bsilung Tatak	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	bsilung 水潭及集水的地方；Tatak 獵寮。	早期族人耕作或獵人路徑汲水或飲水的水潭。 屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落的傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
3	新達池	bsilung Sqsya	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	bsilung 水潭及集水的地方；Sqsya 水源處。 以池有山名取池名。	池有山境內的池潭。 屬臺中市和平區 Sqoyaw 與新竹縣尖石鄉玉峰 Mrkung 群落共同傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
4	品田	bsilung Traka	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	以附近山名(品田山)取名	屬臺中市和平區 Sqoyaw 與新竹縣尖石鄉玉峰 Mrkung 群落共同傳統領域。	期末工作小組審查

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
	池			語			會議確認通過
5	馬洋池	b'anux Quzi	新竹縣尖石鄉	賽考利克泰雅語	b'anux 平緩；Quzi 山座相鄰間低窪平緩的區塊。此池位居於此處故稱名 b'anux Quzi。	屬新竹縣尖石鄉 Cinsbu 鎮西堡群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
6	翠池	silung Tapasan(澤) /silung Srgal(賽)	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語/ 賽考利克泰雅語	以大雪山 Tapasan(澤)/Tpsal(賽)周邊的水潭的意思。 srgal 經常掉碎石的地方。	一般而言泰雅族人習慣於狩獵期間，夜宿山間在經驗上會尋找有水潭可汲水的安全位置原則，並可能族人狩獵團體共同的地點位置。水潭也是動物喝水的地方。因此，有時水潭之名稱族人們也會以動物名稱命名之。例如大雪山腹地之天池既命名為 uwang wa'anux(鹿的水源)。 Sqoyaw 群落與泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群傳統領域分界點。	期末工作小組審查會議確認通過
7	推論池	bsilung Zibulan	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	以推論山名取池名稱。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落的傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
8	可汗水池	lubung Mabanqiy	苗栗縣 泰安鄉	澤敖利 泰雅語	砂谷中的水池意思。	Mabanqiy 是可汗山的地名；banqiy 族語解稱為地形結構谷型多砂的地質，族人稱此池最高的山座 mumu Mabanqiy(砂質的山谷)，是大雪山脈中端的山座，周遭芒草被植甚廣，山頂可遠眺 Slamaw 群部落地勢，因此，以此山座陵線基準，以東為 Slamaw 群落之傳統領域，西南邊為北勢群 Mbwanan 部落（舊名麻必浩部落，今象鼻村永安部落）的傳統領域。惟此山座下方斷崖屬 Slamaw 群落之傳統領域，割出一處三菱界。據述此菱形帶是大型動物活動的地帶。 屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群麻必浩部落的傳統獵區領域。	期末工作小組審查會議確認通過
9	弓水池	ulay Tesayan	臺中市 和平區	賽考利 克泰雅語	ulay 地下湧泉水之意。因處於弓水山附近的水池，故以此山名取池名。	Hrung 部落群與 Slamaw 群落領域分界點，屬臺中市和平區 Slamaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
10	黑水塘	lubung Ma'uraw(澤) /bsilung M'uraw(賽)	苗栗縣 泰安鄉	澤敖利 泰雅語/ 賽考利 克泰雅語	濁色近黑的塘池；水流排不出而優氧的水質取名之。	屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群落領域。	期末工作小組審查會議確認通過

## 二、人文部分

### (一) 山屋

以「tatak」示之。共計 13 處，如下表：

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
1	七卡山莊	tatak Srziq	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	前段(底段)山屋隱喻石洞之意。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
2	九九山莊	Imiqy Wasiq	苗栗縣泰安鄉	賽考利克泰雅語	以 Wasiq 先祖族人名氏命名。	屬新竹五峰桃山群落與北勢群共同領域。	期末工作小組審查會議確認通過
3	三六九山莊	tatak Tzilun	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	登雪山中途站翌日出發起點的意思。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
4	桃山	tatak Tqirux	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	桃子山山屋。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群與新竹縣尖石鄉玉峰 Mrkung 群的共同領域界點。	期末工作小組審查

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
	山莊			語			會議確認通過
5	素密達山莊	tatak Smtaq	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	狩獵隘口山屋。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
6	雪山北屋	tatak zik Hagay	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	zik Hagay：雪山下側。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
7	新達山屋	tazyux Bqyan	新竹縣尖石鄉	賽考利克泰雅語	tazyux 休息；Bqyan 地名，過夜或休息的地方。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群與新竹縣 Mqnazi、新竹縣尖石鄉玉峰 Mrkung 群的共同領域。	期末工作小組審查會議確認通過
8	翠池山屋	tatak Srgal	苗栗縣泰安鄉	賽考利克泰雅語	經常掉碎石地方的山屋。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
9	中霸山屋	tatak Lmiqy rgzin	苗栗縣泰安鄉/新竹縣尖石鄉	賽考利克泰雅語	tatak 獵寮或工寮；Lmiqy 指五節芒植物；rgzin 狹窄。 tatak Lmiqy rgzin 詞譯狹小五節芒區內一處獵寮。此山座附近均無水源，惟此處在平坦的地方積水，是人或動物飲水用水點。	此山座附近均無水源，惟此處在平坦的地方積水，是人或動物飲水用水點。 屬新竹縣五峰鄉與尖石鄉群落共同領域。	期末工作小組審查會議確認通過
10	巴紗拉雲山莊舊址	tatak Psbalazyun	苗栗縣泰安鄉/新竹縣尖石鄉	賽考利克泰雅語	salzung 枝條鞭打的意思(動詞)；隱喻此處山風大，颶風起吹在樹枝有如枝條劈哩巴啦作響聲而命名。	屬新竹縣尖石鄉 Cinsbu 鎮西堡群落與新竹縣尖石鄉玉峰 Mrkung 群落共同領域。	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
11	雪山山莊舊址	tatak Hagay	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	tatak Hagay：雪山山屋舊址處。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
12	瓢箪工寮	tatak Lhyux	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	lhyux 指石洞。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
13	霸南山屋	takak ti'ing na Papak	苗栗縣泰安鄉/新竹縣尖石鄉	賽考利克泰雅語	takak 獵寮、ti'ing 左邊(南方)，指大霸尖山南邊山屋。Papak 大霸尖山。	屬新竹縣尖石鄉 Cinsbu 鎮西堡群落與新竹縣尖石鄉玉峰 Mrkung 群共同領域。	期末工作小組審查會議確認通過



(二) 營地

多以「tatak」示之，共計12處，如下表：

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
1	大劍線登山口營地	'byan itazin rgyax na Qramay	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	'byan 夜宿；itazin 登上；rgyax na 山處；Qramay 大劍山。登大劍山夜宿的營地。	屬臺中市和平區 Slamaw 群傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
2	匹匹達山東鞍營地	takak Mi'uy tumun	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	takak 營地；Mi'uy tumun 匹匹達山。	臺中市和平區 Slamaw 群與苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群落領域界點。	期末工作小組審查會議確認通過
3	火石山	tatak Pibahang	臺中市和平區/苗栗縣	賽考利克泰雅語	tatak 營地；Pibahang 火石山。	Pibahang 族語語義為曾經更新過山名的山座取名。 屬臺中市和平區 Slamaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
	下營地		泰安鄉				會議確認通過
4	布秀蘭山營地	tatak Psyuwan	苗栗縣 泰安鄉	賽考利 克泰雅 語	tatak 營地； Psyuwan 布秀蘭 山。	屬新竹縣尖石鄉玉峰 Mrkung 群落傳統領域。	期末工作 小組審查 會議確認 通過
5	油婆蘭營地	tatak btuwan Nomin	臺中市 和平區	賽考利 克泰雅 語	Nomin(先祖名 氏)家族遷徙落 腳耕作的工 寮。	屬臺中市和平區 Slamaw 群落傳統領域。	期末工作 小組審查 會議確認 通過
6	穆南鞍部營地	經調查無相關資料	臺中市 和平區/ 苗栗縣 泰安鄉	-	經調查無相關資 料	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落傳統領域。	期末工作 小組審查 會議確認 通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
7	賽良久營地	hbun Tunuq	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	Tunuq 為日語諧音。	族人獵徑工寮設置點。 屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
8	三叉營地	tatak Psgayan	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	分叉路點處的山屋。	屬臺中市和平區 Sqoyaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
9	大南山西安營地	Tunuq	臺中市和平區/ 苗栗縣泰安鄉	賽考利克泰雅語	經調查無相關資料	屬臺中市和平區 Slamaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
10	弓水營地	tatak Tesayan	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	以弓水山 Tesayan 命名。	屬臺中市和平區 Slamaw 群落傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
11	完美谷營地	tatak Haga	臺中市 和平區	賽考利 克泰雅 語	tatak 獵寮； Haga 語義為石 階。	屬臺中市和平區 Slamaw 群落傳統領域。	期末工作 小組審查 會議確認 通過
12	奇峻山 南鞍營地	經調查無相關資料	臺中市 和平區	-	經調查無相關資 料	屬臺中市和平區 Slamaw 群落傳統領域。	期末工作 小組審查 會議確認 通過

(三) 駐在所

北坑溪古道沿線駐在所，共計 12 座，如下表：

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
1	荻岡 (27k)	Lalang	苗栗縣 泰安鄉	澤敖利 泰雅語	lalang 族語解為一種植物名稱。Lalang 是早期部落耕居的遺址，族人曾經種植此植物於此而得名。	lalang 此植物屬草本科，高約 1m，專用來做為占卜民俗療治祭祀的物件。 早期遊耕生活遷徙時期，此地是現今 Maylubung(梅園)部落高氏、陳氏家族為主的聚落遺址。先祖 Biya Baysi' 葬身地方。 屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
2	日向 (25K)	uraw Mlting(澤) /uraw Lcing(賽)	苗栗縣 泰安鄉	澤敖利 泰雅語/ 賽考利 克泰雅 語	"uraw"族語一詞解泥土的意思、"mlting"解譯為"木板"。uraw Mlting 形容此處地基穩固，地面如木板平面平坦的地方得名。 "lcing"解譯為"木板"； Uraw Lcing：指漢人在此鋸木板的地方。供應日	uraw mlting 日本駐警駐在所。其周邊日方種植大量的杉木，駐在所營運之後，既也有了漢民族在此處附近搭建樟腦油工作寮。 uraw Lcing 意涵為漢人在此鋸木板，供應日本建築材料而命名。 屬苗栗縣泰安鄉泰雅 Lliyung Paynux 北勢群傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
					本建築材料。		
3	雪見 (2 1. 5 K)	Buwan Para'	苗栗縣 泰安鄉	澤敖利 泰雅語	"Buwan"澤敖利泰雅語族語一詞解"獵場"或"獵取"譯文。 "Para'"澤敖利泰雅語族語一詞解"山羌"動物名稱。Buwan Para'山羌動物獵區的地方。	Buwan Para'是北勢群聚落盤居的重要區域，除了現居士林部落的家族未在此處聚落外，其他北勢群落都曾在 Buwan Para'聚居。 "Buwan Para'駐在所左方的雪見溪族語命名為 gawung Halaman，澤敖利泰雅語族語 halaman 稱為蒸桶的意解。 屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
4	幸原 (1 7. 9 K)	Saymayan	苗栗縣 泰安鄉	澤敖利 泰雅語	經調查無相關資料	此處早期為芒草山區，現已是杉木林群。 屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群傳統領域。	期末工作小組審查會議確認通過
5	北坑 (1 4. 6)	Paga' quwaw	苗栗縣 泰安鄉	賽考利 克泰雅語	paga'指的是「放置物品的架子」，這裡解為放置酒的架子；quwaw 意為	此駐在所位置平坦，建築規模為北坑溪古道綫上駐在所最為寬大。台灣光復後，最晚廢除的駐在所。 本所有一位員工，Yukih Talaw 曾氏人，泰雅族錦水村人，入贅蘇魯部落，北坑駐在所廢止之	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
	K)				酒。 Paga' quwaw 意指見到漢人搯酒放置在此駐在所的置物架而得名。	後，曾先生調梅園派出所員警至退休。 屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群傳統領域。	
6	曙光 (9.9k)	Layliyuk(澤) /Mrayryuk(賽)	苗栗縣 泰安鄉	澤敖利 泰雅語/ 賽考利 克泰雅 語	layliyuk 一詞泰雅族人指的一種與青剛櫟樹種同科的樹名。此樹不同與青剛櫟樹多枝葉密；樹型高大，樹質堅硬，伐木工人取用為製作運送樹材的「木馬」車的樹材、或鋤頭握柄"。	屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群傳統領域。	期末工作 小組審查 會議確認 通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
7	鹿山 (6.1K)	Mawgil /Qnzyan Tawkan	苗栗縣 泰安鄉	賽考利 克泰雅 語	Mawgil 意指 陡峭險象地方； qnzyan 為綁的 意義；tawkan 解男用網袋。 Qnzyan Tawkan 指掛放 男性揹框或網袋 的地方。	Mawgil 此處以北的區域，傳統上是屬於 kinhakun(賽考利克方言群)社群聚居的領域。後 來國民政府時期劃分為苗栗縣行政區屬泰安鄉行 政管轄於今。Qnziya Tawkan 傳統領域屬 Mkslamaw 群的舊址，Mayr'uyan 白蘭部落張宗 親家族的遷徙舊址領域。 屬新竹縣五峰鄉桃山白蘭部落 Mayr'uyan 群 傳統領域。	期末工作 小組審查 會議確認 通過
8	泉 (4.6k)	Bsukal	苗栗縣 泰安鄉	賽考利 克泰雅 語	經調查無相關資 料	此地方在漁獵時期屬 Skaru'部落群的領域。	期末工作 小組審查 會議確認 通過
9	榛 (2.1k)	Pa'	苗栗縣 泰安鄉	賽考利 克泰雅 語	經調查無相關資 料	屬新竹縣五峰鄉桃山白蘭部落 Mayr'uyan 群 傳統領域。	期末工作 小組審查 會議確認 通過
10	中間 (入口)	Qaraw Basi'	苗栗縣 泰安鄉	賽考利 克泰雅 語	qaraw 族語解 樹枝乾枯的樹 枝。 Basi'是男性	屬新竹縣五峰鄉桃山白蘭部落 Mayr'uyan 群 傳統領域。	期末工作 小組審查 會議確認 通過



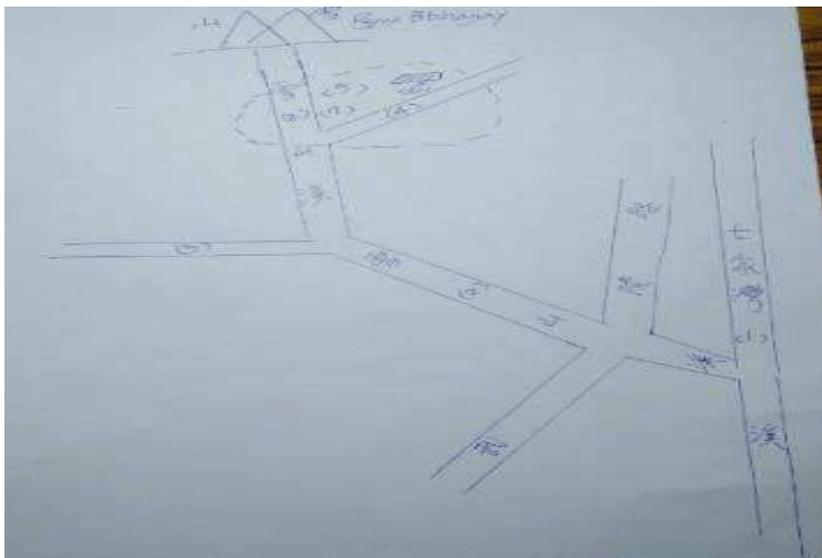
序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
	)				名字。此指一位 Maysipaziq 群 Basi Nawkan 祖先的名字。		
11	觀霧	Mumu Braban(澤) /Mawgil(賽)	苗栗縣 泰安鄉	澤敖利 泰雅語/ 賽考利 克泰雅 語	意指白色的山頭，形容下雪時覆蓋在山頂上有如白色的竹膜一般。	亙古時期泰雅族人自大霸尖山分遷後重要先後時期盤據聚落的地標之一，及傳統活動區域，通往馬達拉溪的通道要地。	期末工作 小組審查 會議確認 通過
12	二本松	Balihun	苗栗縣 泰安鄉	澤敖利 泰雅語	Balihun 詞意「門」。	族人觀察此處山間相連處形成一道狹窄山縫可通行，如同是一扇門而取名之。 此處是泰雅族北勢群重要的遷徙通道，也是族落耕作的地域及狩獵最便捷的路線，也留有多處北勢群家族生活聚落的遺址。 屬苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群傳統領域。	期末工作 小組審查 會議確認 通過

(四) 史蹟遺址

共計 3 處，如下表：

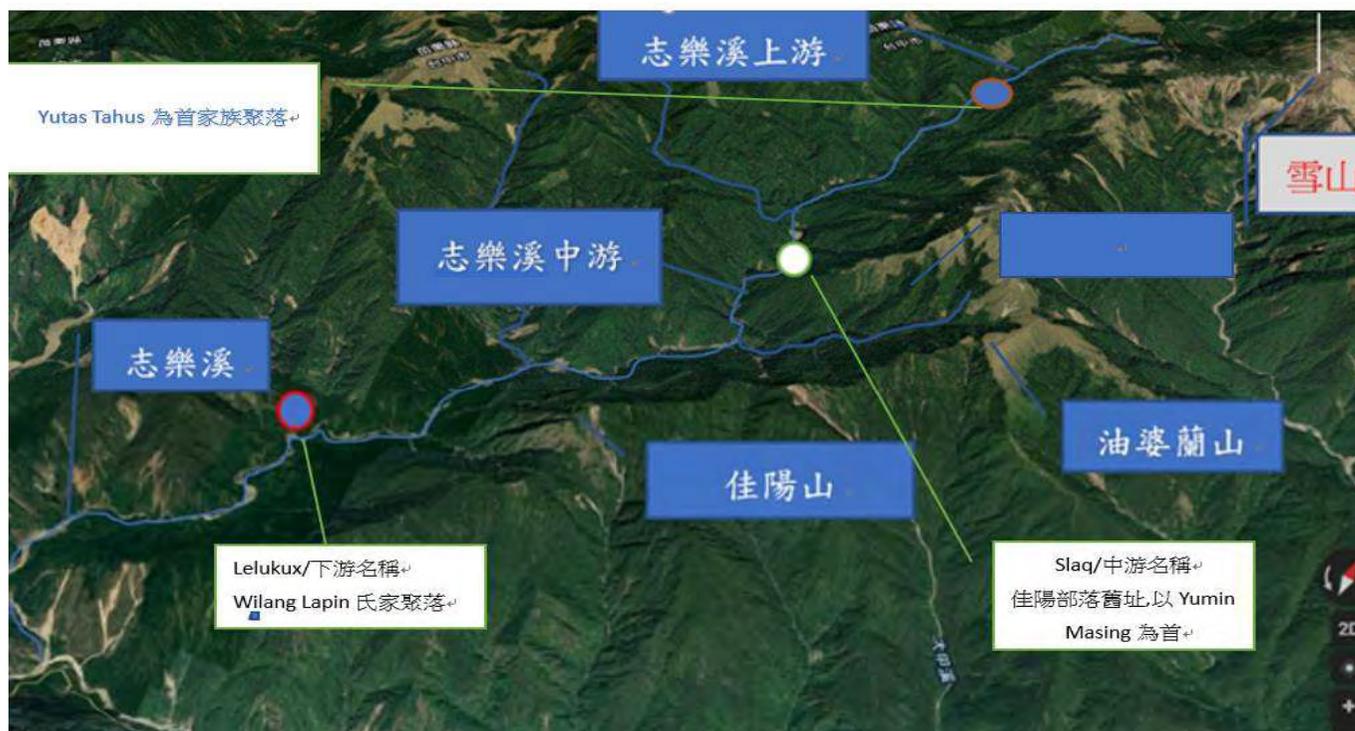
序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
1	斯喇希德部落遺址	Qalan Srasit	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	Srasit 地域位於高山溪，源頭西陵 Hagay(雪山)山麓。早期 Sqoyaw 群落一支部落，部落家族有七家戶，遷移中該家族遺留家族部落遺址全貌至今記憶，稱之為 Srasit 斯喇希德部落遺跡。以氏家長老族語名字註記之。	<p>Srasit 斯喇希德部落，早期住有七氏世家的耕作地，先祖氏家世居於此部落，分別先祖安葬此地方的重要遺址。</p> <p>Srasit 斯喇希德是 Sqoyaw 群落的傳統領域、早期群落族人稱此地為 Srasit，地緣於山群植物及動物繁多，是生態群多樣的總括意涵。</p> <p>日治時期，並沒有命名此部落。祖先根留世居於此地的部落名稱以 Srasit 部落命名。遺址位在原名高山溪(日治時期命名)此地一條溪，Srasit 部落遺址位於高山溪上游(雪山源頭)支流有 gon btuwan Nowraw 及 gon tonbow(支流小河)匯合處周邊地域。部落遺址之名稱 Qalan Srasit，並有一處 pslyan mkayal(聚會所)。</p> <p>部落共有七戶家族，分別為：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) Lkyumin Lumuy</li> <li>(2) Lkyabu Lumuy</li> <li>(3) Lkpulas</li> </ol>	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
						(4) Lqosi (5) Lkonan Kolay (6) Lkyumin Hayung (7) Lkyawi	



↑ Srasit 部落遺址 祖墳安置分為大墓二處（長方形），分別安葬約 10-12 人，小墓二處各埋在床底下(如圖)。手繪原始圖示(左)、航照位置圖(右圖)。

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
2	志樂溪上游遺址	上游：Ulay 中游：Slaq 下游：Lelukux	臺中市和平區	賽考利克泰雅語	<p>上游：Ulay 族語解地底湧出的山泉水之語義。</p> <p>中游：Slaq 族語解為沼澤的意思。</p> <p>下游：Lelukux 一詞族語譯為野生葡萄植物名稱。</p>	<p>上游：族人稱為 Ulay，早期以 yutas Tachus 的家族群，曾經在此盤據生活的 Slamaw 群聚落，居於 bbu Tusan(雪山西峰)南側、東鄰 rgyax Qramay/rgyax Zbulan(大劍山)、西鄰苗栗縣泰安鄉北勢群領域之 tunux Kwalit/tunux Kwali(頭鷹山)，屬最遠最高的山群聚居家族群。</p> <p>中游：族人稱此區域為 Slaq 以 Tapaq tunux 為主的家群耕作於此，緊依在 Kituxan Sqoyaw/rgyax Psyxan(佳陽山)及 rgyax Blihun(劍山)與 rgax Tpsal(帽子山)之間，族落稱為 qalan Slaq 部落。</p> <p>下游族人稱為 Lelukux 以 Wilang 家族群於此生活聚落，緊鄰在 llyung Hmali/llyung Tmali(大甲溪)與 gon Slaq(志樂溪)匯流口處，稱此部落為 qalan Cilwinan。Lelukux 是 qalan Kayu(佳陽部落)族人出獵住宿獵寮的地方，以此地名取為志樂溪下游名稱，十文溪部落也稱志樂溪為 Lelukux。</p>	<p>期末工作小組審查會議確認通過</p>



←志樂溪上游遺址 據梨山部落口述中志樂溪之源頭在翠池三叉山附近，先期最早聚落耕作於(圖標示段)此的 yutas Tachus 家族，因年代久遠，其歷史事蹟後代沒在聽說過了。後遷聚落中段河域家族(圖標示段)以 Tapaq tunux 為首的家族，其人數眾多，分別有 Taymu Rukun、Leun Lituk、Wilang Nabu 等家族，此群族以 qalan Kayu 佳陽部落為主，居留時間數代，形成 qalan Kayu 佳陽部落的大聚落(如圖)。

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
3	丸田砲台	patus gawgu' mumu plihun	苗栗縣泰安鄉	澤敖利泰雅語	「plihun」在北勢族群語詞解為「門」的意思。形容此地帶的地形狹窄如門而稱之，族人必經山區的進出口。延此南向的山嶺末端，為丸田砲台的設置點。「mumu」山頂解，「patus gawgu'」意指大砲解。「patus gawgu' mumu plihun」譯為二本松的砲台。	<p>砲台設置時間：約在 1921 年（民國 10 年）</p> <p>當時部落族人聚落在 plmuwan（位砲台西邊山下約 2 公里處）。日軍侵入後，對部落實施高壓管理，部落也紛起抵抗，但仍有部分部落留居原置（以鍾氏家為主），歸順日本治理。有部分族人遷移到 s'iya，（部落東方距離約 8 公里，位在 gawung Tawun（南坑溪）口左側山腹，從砲台的位置處在山背），耕作地正好為砲台正面 byasiya（s'iya，的出入口，在大安溪左側方平坦的地帶）的 uwis。以柯氏家族為主，頑強抵禦日方的治理。</p> <p>日方取名部落稱盡尾社，戶數 51 戶，男 121 人，女 131 人計 252 人（明治 45 年 10 月調查（民國 2 年）/台中廳理蕃史）。在北勢蕃八社群落中，人口第三眾多。</p> <p>*砲台週邊地理環境：</p> <p>(1) 日方調查族群分布中屬於大安溪上游北勢蕃族群的勢力範圍，族稱 Lliyung paynux 族群。在日方討蕃過程中，1923 年歸順的原</p>	期末工作小組審查會議確認通過

序	名稱	傳統名稱	所屬地域	通行語言別	命名意涵	文化內容	會議結論
						<p>住民族群。</p> <p>(2) 北勢八社蕃族群的分布</p> <p>*砲台設置及駐軍：</p> <p>(1) 砲口方向：東東南向（大安溪上游及 s'iya，聚落方向）</p> <p>(2) 數量：兩座。砲管長約六呎一支，一支約四呎管。</p> <p>(3) 砲台週邊設置石塊圍牆。</p> <p>(4) 鐵製輪圈落地。</p> <p>(5) 週邊挖築壕溝防禦工事。</p> <p>(6) 駐防人員以黑色戴帽，領肩多配件及著白色裝制服兩類（軍、警駐防）。</p> <p>*設置目的：</p> <p>(1) 嚇阻大安溪上游蕃族聚落及遷移到 s'iya，地區聚落族人抵禦行動。</p> <p>(2) 嚴防周邊蕃族突擊往來隘勇線人員安全（這條隘勇線的線路以鹿場大山延山嶺南下經東洗水山、盡尾山東側大安溪右岸山側）。</p> <p>(3) 壯大聲勢，加速和蕃歸順皇民化政策。</p>	

## 肆、歷次審查意見及辦理情形回應表

### 一、期中報告審查會(109.07.02)

審查單位	審查意見	修正辦理情形
張委員國隆	<p>一、 本案因部落耆老日漸年邁，且受限於國家公園的相關規定，諸多傳統領域無法自由進出，許多部落記憶已逐漸淡忘，執行上實在不容易，特別感謝計畫主持人的用心，多次實地探訪眾多耆老，將傳統記憶逐漸拼湊起來。</p> <p>二、 報告書中部份文字拼音方式建議，提供給受託單位參考：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. P17 序 13 雪山，bbu Hagay(賽)修正為「b' bu'」，意指山頂；文化內容應為「吳」氏家族。</li> <li>2. P19 序 15 東陽山，Qraw wasi(賽)修正為「Qaraw Basi' (賽)」。</li> <li>3. P23 序 26 能甲山，五峰鄉拼音為「Tryung(賽)」。</li> <li>4. P24 序 29 江澤山，「pwasan」Banga' (賽)修正為「pqwasan」。</li> <li>5. P25 序 32 小雪山，命名意涵第一行並列「hakuy Kaynu' (澤)」、「hkuy Kaynu' (賽)」。</li> <li>6. P16 大霸尖山標高 3,300 公尺有誤，應為 3,492 公尺。</li> <li>7. P27 序 41 巴紗拉雲山，修正為「Pslbazyun(賽)」意指吊掛。</li> <li>8. P30 序 48 林專山，增加「lwax Tgbil(賽)」。</li> <li>9. P30 序 49 凱蘭特昆山，「Taku」修正為「Takun」。</li> <li>10. P30 序 51 耶巴奧山文化內容，「Knzai' 群」修正為「Knazi' 群」。</li> <li>11. P33 文化內容，「…族人稱之為 mumu-Braban 的山腹下…」並列桃山地區樂山的說法「Brbar」，原意為竹子裡剖開後裡面白色薄膜的部分，今沿伸為紙張。「錦水村沙埔鹿 uwys-Awi」並列「qwis-Awi」。</li> <li>12. P36 序 5 荻岡溪文化內涵提到「先祖 Abiya Bays'」請確認拼音是否有誤，發音念不出來。</li> <li>13. P36 序 8 雪山溪，gawung Mrayan 請至五峰鄉部落辦理說明會時再確認。文化內涵修正為「kinhakul」、「Squliq may R' uyan 白蘭部落」，P37 文化內容亦同。</li> <li>14. P38 序 12 無名溪，「gawng Kawtasan」修正為「gawng Qawtasan」，文化內容可補充：「為 may R' uyan 的傳統獵場」，現今因行政區域的劃分，很多五峰鄉部落的傳統領域皆被劃進泰安鄉的範圍。</li> <li>15. P40 序 4 巴紗拉雲山莊舊址，「Salzung」修正為「Pslazyun」應為音譯。</li> <li>16. P44 序 6 曙光 (9.9k)，補充文化內容：「為 may R' uyan 的傳統領域」，另至五峰鄉再和部落耆老請教是否有其他文化意涵。</li> <li>17. P44 序 7 鹿山 (6.1K)，修正為「Qnzyan Tawkan(賽)」；文化內容修正拼音「mkslamaw 群的舊址」。</li> <li>18. P45 序 10 中間 (入口)，修正為「Qaraw Basi'」，文化內容補充：「為 may R' uyan 的傳統領域，白蘭部落張氏宗親舊址」。</li> <li>19. P45 古蹟遺址序 1 丸田砲台，修正為「patus awngu' (澤)/qawngu' (賽)mumu Blihun」。</li> </ol> <p>三、 建議在本案經費許可下，儘可能標註說明園區內各山川、古蹟等係屬何部落之傳統領域。</p> <p>四、 提供我曾經訪查賽夏族對大霸尖山傳統名稱的說法，「papak」族語指「耳朵」是無爭議的，然而 wa' a(澤)/ waqa' (賽)則意義不詳。大霸</p>	<p>一、 拼音部分已依委員意見修正。</p> <p>二、 本案主要確認傳統名稱，並訪查其命名故事，後續標註說明建請委託單位辦理後續規劃。</p>



審查單位	審查意見	修正辦理情形
	<p>尖山也是賽夏族的傳統領域，經詢後 wa' a 是水鹿的意思，推測或許可能是泰雅族及賽夏族的共同命名，我猜想遠古祖先在遠看大霸、小霸時，某個角度可能等高，像水鹿的耳朵，可能因此而命名。</p>	
企劃經理課	<p>一、附錄一 補充資料，資料出處應記載清楚(實地訪談時間、地點、對象；或文獻記載出處)。另部落遷徙歷史，建議可於地圖上示意部落遷徙路徑，以利閱讀瞭解。</p> <p>二、附錄三內容建議另作簡要會議紀錄，並與附錄四、五整合，將泰安鄉部落說明會相關資料含開會通知單、簽到表、會議資料、相片等，置於同一章節；另會議紀錄內容建議與會部落耆老意見可逐字稿詳實紀錄，會議開場發言則紀錄重點即可，文字誤繕部分再請校稿修正。</p> <p>三、P38 河川項次 28 無名溪，建議於地圖上標明其溪流位置，以利辨識。</p> <p>四、P16 山岳項次 12 大霸尖山，文化內容欄位本次補充之內容：「大霸尖山標高海拔……摺疊地形」，因與本案傳統名稱文化意涵調查較無關聯，建議刪除之。(項次 58 小霸尖山亦然)</p> <p>五、P18 山岳項次 15 雪山，文化內容欄位本次補充之內容—文史補充部分，看似與雪山傳統名稱命名較無關聯，建議該補述內容得放置於後，附錄一 補充內容。</p> <p>六、P38 池塘項次 6 翠池，108 年成果為「bsilung Srgal」，與本次成果不一致，另會議結論敘述是否有誤，請確認。</p> <p>七、P39 項次 8 文化內容，提及「Mabanqiy 是可汗山的地名」，是否為 P28 山岳項次 75「湖畔山(可汗山)」之傳統名稱？</p> <p>八、聲音檔紀錄格式建議另外轉檔提供 MP3 檔格式，以利資料流通應用。</p> <p>九、幾處拼音再請檢視修正：</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. P46 文化內容第 8 行南坑溪拼字應改為「gawung Tawun」。</li> <li>2. P51(一)部落名稱由來第 7 行 盡尾山拼字應改為「mumu Rakan」、(二)部落遷徙歷史第 5 行大雪山拼字應改為「Tapasan/Tpsal」、第 6 行南坑山應該為「mumu Lku'」、第 9 行北坑溪「gawung Bling」。</li> <li>3. P52 第 5 行 雪見「Buwan Para'」、二本松「Balihun」、第 7 行 盡尾山拼字應改為「mumu Rakan」。二、第 6 行雪見「Buwan Para'」。</li> <li>4. P53 第三段 第 2 行北坑山「mumu Sinbayan」。</li> </ol>	<p>一、已依審查意見修正相關內容。</p> <p>二、聲音檔紀錄於期末完成後，依委託單位要求之格式繳交。</p>
武陵管理站	<p>一、介紹七家灣溪泰雅族語為 Kyawan 是「甕底」的意思，代表七家灣溪及武陵的舊稱。後有雅化為七戶人家之說，經我詢訪的結果七戶人家應是位於高山溪。</p> <p>二、另外再請協助確認七家灣溪拼音字首為「K」或「Q」。</p> <p>三、大甲溪上游有許多支流，如羅葉尾溪、有勝溪、司界蘭溪、伊卡萬溪及司界蘭溪旁的 2 條野溪等，都有其泰雅傳統名稱，建議納入本調查案。約在 15 年前到司界蘭溪放流時，有一條野溪就有傳統名稱，現有的文獻資料應該都找的到。</p> <p>四、泰安鄉有一條雪山溪、武陵亦有一條雪山溪(已改名為高山溪)，是否有不同的族語命名，再請協助確認。</p> <p>五、早期放流環山有一位護魚隊長洪進榮，有紀錄許多當時放流河川的文史；近期 Sayun Simung(莎韻.西孟)也製作了部落地圖，應該也有許多文史資料可提供，建議之後辦理和平區說明會時也能邀請他們一起來。</p>	<p>已依審查意見邀請在地耆老參與地方說明會。</p>
陳秘書俊山	<p>一、本案文字記載相當重要，受託單位應確認文字撰寫人的專業能力，避免後續使用成果有誤。</p>	<p>依意見辦理校對工作。</p>

審查單位	審查意見	修正辦理情形
楊處長模麟	一、本調查案受託單位如有調查過的成果，或其他單位的訪查成果，也建議納入文獻參考。	為完整本案，亦需要比對相關文獻，會一併在期末報告中呈現。

## 二、期末工作小組審查會(一)(109.11.23)

審查單位	審查意見	修正辦理情形
張委員國隆	一、針對新竹縣五峰鄉傳統名稱之命名，建請修正部分拼字。 二、整份報告書中的「山川」之族語單字，字首應統一為小寫；而山川名稱以人名命名及專有名詞的部分，字首應統一為大寫。	已依委員意見修正。
阿道.優帕司委員	一、本調查案係統整山川史蹟之傳統名稱，應尊重各鄉鎮、各部落對各山川等的傳統名稱，建議計畫主持人將調查到之成果予以並列，並敘明清楚。 二、先前提供桃山的傳統名稱有誤，應為喀拉業山的名稱，而桃山則另有名稱，建請修正。 三、霸南山屋命名意涵「ti'ing」應是左邊，請修正。	已依委員意見修正。
企劃經理課	一、整份報告中提到相同的項目，不論中文或傳統名稱，建請確認其用字之一致性。 二、期末報告缺漏(3)駐在所 11.觀霧(茂義利)之項目。	依審查意見修正相關內容。

## 三、期末工作小組審查會(二)(109.11.24)

審查單位	審查意見	修正辦理情形
蔡委員長管	一、多處山川古蹟因部落不同有不同傳統名稱，尊重苗栗縣泰安鄉及新竹縣尖石鄉、五峰鄉之命名，僅針對環山、松茂一帶的命名提供意見。 二、請更正山岳 44.佳陽山「kituxan Sqoyaw」名稱。 三、不屬臺中市和平區各部落之山川史蹟，請將「所屬地域」的臺中市和平區刪除。 四、山岳名稱「rgyax」應放在前頭。 五、請務必確認清楚口述歷史的真實性，以免混淆後代或扭曲歷史，如仍有待考察，切勿放進本成果調查報告中。 六、澤敖利泰雅語系少有「k」音，請特別注意賽考利克泰雅語是以「q」或「k」為發音。	已依委員意見修正。
哈勇.優豹委員	一、武陵農場曾於 50 周年紀念之文獻有記載到七家灣溪的歷史，「Qyawan」是指煮飯的鍋子，七家灣也是指早期有 7 戶人家在此開墾，建請本案得參考當時的文獻。	已依委員意見修正。
劉委員三福	一、少數傳統名稱拼字有誤部分，請再修正。	已修正。

審查單位	審查意見	修正辦理情形
周委員吉德	一、 早期很多山岳沒有傳統名稱，皆以相對位置來命名。 二、 「志樂溪上游遺址」上游請更正為「Ulay」、中游為「Slaq」、下游「Lelukux」。	已依委員意見修正。
企劃經理課	一、 成果報告中有不同項目卻有相同傳統名稱的部分，請確認是否有誤植情形。 二、 以山岳或河川來命名之山屋或營地，拼字應為相同，請再進行校對確認。	依審查意見修正相關內容。

#### 四、期末報告書審查會議(109.12.18)

審查單位	審查意見	修正辦理情形
企劃經理課楊課長國華	一、 本案範圍廣大路途遙遠，感謝計畫主持人費心調查及記錄。 二、 建議另補充受訪者名冊，以示尊重，也利本案日後推廣運用參考依據。 三、 p.19，山岳 12. 大霸尖山文化內容倒數第 2 段提到「yamay」，請加註說明 yamay 之語意。 四、 P32 最後一列提及「志樂溪( gon slapan)」，與 P55 志樂溪傳統名稱拼法不一致，請確認；也請核對整份報告書提到相同傳統名稱的拼字，須統一一致。 五、 附錄提供歷次說明會簽到表，請將個人隱私資料部分移除。 六、 p. 80 手繪附圖解析度較低無法瞭解手繪內容，建請提供更清晰圖片，或提供原始影像檔於光碟，以利閱讀。	一、 已依審查意見補充受訪者名冊，並將附錄簽到表移除。 二、 「yamay」是泰雅語「石頭」之意，已加註於報告中。 三、 整份報告拼字均已完成校對。 四、 蒐集之一手調查資料皆放置於光碟中留參。
企劃經理課柯辦事員武勇	一、 我共同參與了歷次的地方部落說明會，感受到部落參與者都很熱心提供所知，尤其在部落有很多文化忌諱是不願意告知大眾的，參與者仍樂於提供，真的很感動。本報告書完整後，對泰雅族有很大的幫助，是很有價值的參考資料。也謝謝兩位委員的熱情參與，協助審查。 二、 本案經過歷次審查，資料眾多，資料整理時恐有缺漏或誤繕，請計畫主持人確實校對，避免誤導後輩。 三、 本案未調查出的成果，建議後續再擴大進行調查，以補充園區內的資料。 四、 簡報末頁的調查一手照片資料及各部落說明會所提供的照片等，建議放進報告或光碟中，以利保存。	一、 整份報告拼字均已完成校對。 二、 蒐集之一手調查資料皆放置於光碟中留參。
解說教育課張課長美瓊	本報告書內提及植物名稱，僅有傳統名稱，建議補充漢名，以利閱讀了解。	已補充可用漢名表達之植物名稱。

審查單位	審查意見	修正辦理情形
觀霧站謝技正銘銓	本案受訪者均為部落耆老，建議補充受訪者名單，並加註居住背景等資料，使本報告更完善。	受訪者資料已補充於附錄。
雪見站吳主任宗穎	本案花費許多時間調查，山川等項目繁雜，建議業務單位未來可規劃提供一般民眾查詢之平台，也可供環境教育使用。	感謝委員建議。
陳秘書俊山	本案調查之影像、照片及錄音檔等資料繁多，未來可作為推廣應用，期能完整保存，建議業務單位建置專區保存。	蒐集之一手調查資料皆放置於光碟中留參。
林副處長文和	<p>一、本案將園區內各山川史蹟之傳統名稱進行整理，花費許多心力，希望調查中的相關資料都能完整保存，也請業務單位規畫後續如何呈現，有利於一般民眾了解。另外本次未調查到的部分，後續是否再繼續進行調查再請評估。</p> <p>二、同一個項目可能有多種傳統名稱，建議能將該傳統名稱是出於何部落的命名加以標示說明。</p> <p>三、本案各聲音、影像等授權，請受託單位協助取得同意。</p> <p>四、附錄歷次部落說明會議簽到表可不用原稿完整提供，建議整理名冊，簡敘說明與會者之背景資料(耆老或族語認證之專家所在鄉區部落等)。</p> <p>五、附錄二、三手繪圖為一手資料，建議可重新整理後呈現，以利閱讀了解。</p>	<p>一、傳統名稱經多個部落共同審查及確認，尚難辨識出於何處。</p> <p>二、簽到表資料已移除，改以受訪著名冊替代。</p> <p>三、由於本案執行時程有限，要重新繪製受訪者的敘述較有難度，因此僅先對蒐集的原始資料作保存。</p>
蔡委員長管	<p>一、少數傳統名稱之拼字仍有誤，請再修正。</p> <p>1. p. 31 「41. 佳陽山」為「Kituxan Sqoyaw」；另文化內容非為Slamow 群落之傳統領域。</p> <p>2. p. 35 「52. 推論山」為「rgyax Zibulan」；p. 64 「7 推論池」為「bsilung Zibulan」。</p> <p>二、p. 79 文化內容第 10 行，應刪除「武陵溪上游」。</p> <p>三、本案調查協助人員，若對本案未有直接實質幫助者，建議刪除不列入。</p>	<p>一、已依審查意見修正完竣。</p> <p>二、受訪者名冊均列對本案有實質幫助之對象。</p>
張委員國隆	<p>報告書內容，建請進行修正：</p> <p>1. p. 18 「12. 大霸尖山」命名意涵第 2 段為「papak」。</p> <p>2. p. 19 文化內容第 3 行修正為「maysingaw」。</p> <p>3. p. 24 「21. 榛山」修正為「Pqwasan Turuy」。</p>	已依審查意見修正完竣。

審查單位	審查意見	修正辦理情形
	4. p. 28 「31. 江澤山」修正為「pqwasan Banga'」。 5. p. 29 「34. 喀拉業山」應為「Tumaw Miqyu」（請再向受訪者確認）。 6. p. 58 「16. 白石溪」應為「llyung Sqzyacing」（請再向受訪者確認），文化內容養老部落為「yulu'」，第4行修正為「skaru」。 7. p. 77 「7. 鹿山」，命名意涵 tawkan 應為男性用網袋。 8. p. 77 「10. 中間」修正為「Qaraw Basi'」。 9. p. 78 「11. 觀霧」修正為「Mawgil」。	

## 伍、研究過程檢討

本專案以 108 年先期執行專案成果，延續規劃園區內山川史蹟之傳統名稱(泰雅族)文化意涵調查計畫案，並新增 2 座山岳—司馬限山及東流水山，河川 2 條—二本松溪、大湖溪及古蹟遺址 1 處—二本松遺址等，共計 167 項。執行範圍，包括新竹縣五峰鄉，尖石鄉群部落及臺中市和平區 Slamaw(梨山、佳陽、十文溪)群部落與 Sqoyaw 群落的松茂、環山部落群與苗栗縣泰安鄉 Lliyung Paynux 北勢群落、大湖群的 Mraras 群落、Mayrinax 汶水群落等涵蓋於雪霸國家公園園區內及周邊地域。

前述原民傳統領域之面積，有大於雪霸國家公園所轄園區面積，依據本計畫專案如經調查有下列各表未列出之部分或僅有原住民語言之地名，得酌予列入調查成果蒐集與紀錄。訪談過程中或專訪或經由地方部落說明會聽取意見所得的口述歷史或部落家族遷徙故事，調查出頗多精彩的文化記憶，整理出部落經典生存的智慧脈絡參數。

遠早以前，泰雅族盤聚地域中的山岳、河川、池塘、遺址或古蹟，命名上習慣以個別部落族人在生活上的經歷記憶，族人圍火閒聊時，耳語圍繞話題最活化的趣事，這些故事最令人記憶深刻難於磨滅的印象，而獲得集體意識的認同共識命名的起源；例如以形象、動物群居處或路徑、氣象變化、族人軼事、形狀、顏色、氣勢、個別族人遷徙生活中感受或狩獵經歷的深刻記憶或印象等，都是命名的方向，極具在地化及生命

力。例如一條溪，穿過不同的群落之後，整條溪河可能形成多個部落不同命名的溪名，並各自賦予溪流久遠文化的豐富生命的意義。

本專案為釐清可能出現多種列表項目名稱的異同或概念差異存在，在此計畫專案的深入專訪過程中，有著明顯釐清先後聚落時期屬於該時期命名的文化意涵及命名由來，亦得深入清楚還原歷代文化的軌跡的真相效益。

本專案執行中，參與說明會或確認共識會及專訪的成員中，年邁耆老者為例，如 Slamaw 群有 6 人(83-93 歲)、尖石鄉有 1 人(88 歲)、五峰鄉 2 人(82-85 歲)、泰安鄉有 2 人(88-93 歲)，共計 11 位耆老。以壯老者為例 Slamaw 及 Sqoyaw 群群有 9 人(65-78 歲)、尖石鄉有 3 人(66-72 歲)、五峰鄉 5 人(65-78 歲)、泰安鄉有 10 人(64-78 歲)，共計 27 人。訪談或說明會中以耆老口述量少，壯老者說明口述為多，惟在 108 年及 109 年 2 年度專案中，108 年先期專訪的耆老口述成果資料最多，於 109 年後續文化意涵計畫的依準參照版本，換句話說，依耆老口述為主軸，再由壯老者在文化意涵中陳述清楚的輪廓及祖先流傳部落間歷史文化及遷徙過程歷史事件及部落史蹟最豐富。

泰雅族群落盤居在北港溪以北的整個台灣中部，故稱此之群為「北蕃」；日治時期記載此族群為有黔特徵玉，性格凶暴，北蕃視為最典型的生蕃，世人指聞其名，但無緣詳知他們的狀況。我想北蕃是台灣各蕃族之間最慄悍、最晚歸化的一支。過去曾經有不少的探險家試圖闖入他們的地盤，但都不得其門而入，日人亦有「黑暗的北蕃」稱之。「北蕃」群在日治時期印象認為保有最原始的狀態。因此，相關於部落之間政爭的事件史蹟，應該有不少的部落故事被遺漏，尤其泰雅族人習慣將此類歷史真相，有忌諱談論的禁忌，而隱藏不提的族性，本計畫專案中也列為重要訪談蒐集文化主題之一。

在本專案研究領域中，確實不易找到相關本專案標的內容的文獻參考資料可作分析或對照，在執行中只有走進部落中尋找具有親身經歷或記憶經驗的長者耆老，才能收到深入文化脈絡及真相，並必須具備族語使用流利或對泰雅文化有一定程度認識者，才能在訪談中得心應手做深入淺出，無障礙的進行溝通。尤以相關山川名稱及史蹟及名稱意涵或政爭史事，部落族

人中只是狩獵箇中好手的族人，能道出精確的地域周遭環境，在部落中只有年邁耆老者莫屬。工作執行中很值得幸運的是部落裡仍有這樣的人才，也非常認同雪霸國家公園積極用心計畫本專案作成紀錄，做最好的傳習知識紀錄及保存共後人的參考史料。

## 陸、建議與結論

本專案計畫的宗旨：泰雅族生態智慧及其在周遭環境倫理的理念建構基礎；相對符合未來在環境意識的施政方向上，可能的有效的積極作為基礎。探知相關的環境生命，厚植深化本管理處在原住民泰雅族地區的共生共管提供管理處積極測策略應用。

應於本計畫案之本旨，在執行工作上其訪查或資料蒐集之質量而言，其具擴充點線面探究園區及周邊原住民族泰雅族聚落群生活文化與地域生存機制形貌，建立可知的早期族群部落生命歷史值得學習與肯定。就也因而增加了在執行面向的點線面深化及廣度，在時間上必需要有更多時程執行之，以因應本計畫案的預期成果。就線上執行現況來說，確有時程上的困境，不敢說上述因素有些改善，會有所多少成果的效益，至少可是資料建立完整的預期成果目的。

本期末報告整合先前說明 5 場次及個別訪問所得資料，應作完整標的確實的報告，數月以來所蒐集的資料，包含錄音檔 15 小時、錄影檔約 10 小時，口述資料內容龐雜，需要花費長時間交叉比對，方能釐清部落群族其文化內容之正確性，本計畫專案所的成果報告文本中引述內容及文化意涵，都以專訪中紀錄或說明會的建言紀錄呈現。

本計畫正式執行於 4 月 20 日提交工作計畫後一周，整體配置階段性工作有極緊縮的壓力，園區範圍包括 4 個鄉區，逾 6 個部落以上，各地理位置距離甚遠，交通路徑山路狹窄，增加執行上諸多困難。

園區內 4 鄉區原住民族均屬泰雅族群，在語言上分別為賽考利克泰雅語及澤敖利泰雅語兩大語群主流，語詞差異性不大，僅有些地方部落其發音不同，溝通方面雖無礙，惟拼音書寫及語意詞解仍偶有差異，僅能盡力詳實記載，以保正確。各

傳統名稱之文化意涵均有各部落其自治傳統、特有信仰文化意識的存在，各部落群間諸多不同說法解釋或歷史依循，紀錄上以尊重為原則，均保留記載併同呈現在成果報告內容中，臻豐富了多元意涵文化的參考元素。

執行訪談過程中，口述資料複雜瑣碎為多，推斷因其年代久遠及記憶的淡退，口述者無法清楚分辨正確時間及地點位置，敘述中模擬兩可錯置現象不少，執行整理工作時，必需重複比較分析、校對及再訪，以確認資料之正確性及完整性，造成進度上偶有落後之困境。在編輯內容中，難免整理資料中無法全面顧及到精彩的部落小編文化故事，在撰文成果內容既予割捨，甚為不捨。

綜觀本案在執行中，部落間在傳統領域重要界線，有清晰概念及戒規傳述，遵守至今不變，對於歷史文化領域有很好的世代交替傳習基礎，更臻互補的口述完整效益。

訪查過程中，部落耆老(受訪者)均集體回憶及積極配合的熱忱，從中發現耆老們對於部落的遷徙歷史及回憶聚落點滴的地圖軼事、人文故事記憶，滿懷著無限感念的回味；是故，強烈建議雪霸處能積極將本專案成果有效運用於園區，將歷史繼續流傳，也能讓受訪者能看見這些故事的呈現，本專案調查雖然止於這裡，懇請將部落記憶延續下去。



柒、工作紀錄照片

序	照	片	說	明
1.			109.05.19	苗栗縣泰安鄉地方部落說明會
2.			109.07.24	臺中市和平區(梨山佳陽)地方部落說明會

序	照	片 說 明
3.		<p>109.07.24 臺中市和平區(環山松茂)地方 部落說明會</p>

序	照	片說明
4.		<p>109.08.25 新竹縣五 峰鄉地方 部落說明 會</p>

序	照	片	說	明
5.	 		109.09.08 新竹縣尖 石鄉地方 部落說明 會	
6.			族語老師 聲音檔錄 製	

序	照	片	說	明
7.			環山部落 訪問黃誠 志耆老	
8.			109.11.23 期末工作 小組審 查，邀請 新竹五峰 鄉、尖石 鄉部落耆 老	

序	照	片	說	明
9.			<p>109.11.24            期末工作            小組審            查，邀請            臺中市和            平區環山            松茂及佳            陽梨山部            落耆老</p>	

## 捌、附錄

### 一、部落耆老參與名冊

序	姓名	年齡	部落	經歷	專長領域
1.	Yupas Kagi 柯正原	88	苗栗縣泰安鄉 天狗部落	1. 北勢群統頭目 2. 無形文化登錄 -口述傳統	1. 擅長文化源流與部落遷移史等口述傳承。 2. 祭典文化、部落遷移史、北勢群部落史文化、古調文化 3. 藤編工藝
2.	Tali Usaw 高春輝	93	苗栗縣泰安鄉 永安部落	1. 永安部落頭目 2. 無形文化登錄 -口述傳統	祭典文化、部落遷移史文化、古調文化、藤編工藝
3.	Pihaw Payan 陳榮爵	76	臺中市和平區 桃山部落	桃山部落頭目	部落遷移史文化、祭典文化、
4.	周吉德	80	臺中市和平區 新佳陽部落	1. 曾任和平鄉鄉長 2. 佳陽部落傳統領域調查召集人	部落遷移史文化
5.	Payas 楊德福	90	臺中市和平區 梨山部落	1. 部落耆老 2. 無形文化登錄 -表演藝術/口簧實踐者	1. 部落遷移史文化 2. 古調文化/口簧
6.	劉二德	93	臺中市和平區 梨山部落	部落耆老	1. 部落遷移史文化 2. 傳統領域地理知識 3. 狩獵文化知識
7.	劉三福	86	臺中市和平區 梨山部落	部落耆老	1. 部落遷移史文化 2. 傳統部落經濟產業知識
8.	林榮昇	93	臺中市和平區 環山部落	部落耆老	1. 部落遷移史文化 2. 傳統領域地理知識
9.	Payas 蔡長管	76	臺中市和平區 松茂部落	部落耆老	1. 部落遷移史文化 2. 傳統領域地理知識
10.	Hayun 哈勇. 優豹	78	臺中市和平區 環山部落	部落耆老	1. 部落遷移史文化 2. 傳統領域地理知識

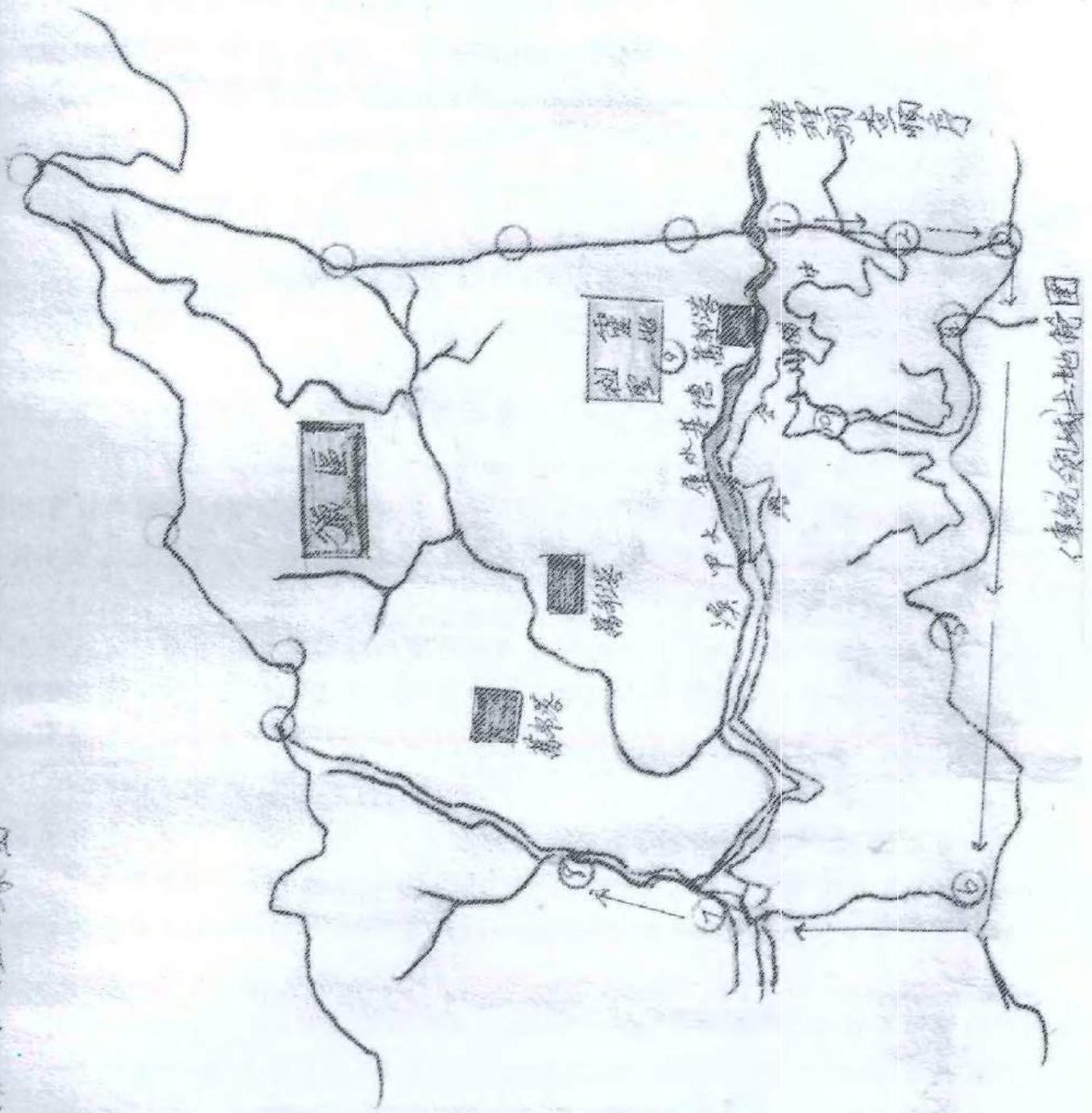
序	姓名	年齡	部落	經歷	專長領域
11.	張有文	78	臺中市和平區 松茂部落	部落耆老	1. 部落遷移史文化 2. 傳統領域地理知識
12.	Yuraw 黃誠志	78	臺中市和平區 環山部落	部落耆老	1. 部落遷移史文化 2. 傳統領域地理知識
13.	林榮進	81	臺中市和平區 環山部落	1. 臺中市議員 2. 部落耆老	1. 部落遷移史文化 2. 傳統領域地理知識
14.	Tusiyu Payan 曾作權	80	新竹縣五峰鄉 桃山部落	部落耆老	1. 部落遷移史文化 2. 傳統領域地理知識 3. 古調文化
15.	曾大才	79	新竹縣五峰鄉 桃山部落	部落耆老	部落遷移史文化
16.	Buya' 張國隆	73	新竹縣五峰鄉 桃山白蘭部落	族語文化教師	部落遷移史文化
17.	曾嘉慶	78	新竹縣五峰鄉 桃山白蘭部落	部落耆老	部落遷移史文化
18.	Ataw Yupas 阿道. 優帕司	75	新竹縣尖石鄉 鎮西堡部落	部落耆老	1. 部落遷移史文化 2. 傳統領域地理知識
19.	哈用. 多夫依	75	新竹縣尖石鄉 鎮西堡部落	部落耆老	1. 部落遷移史文化 2. 傳統領域地理知識
20.	芭翁	50	新竹縣尖石鄉 秀巒部落	部落文化工作	1. 部落遷移史文化 2. 傳統領域地理知識
計	20人				

## 二、 相關調查補充資料



補充資料1. 臺中市和平區佳陽部落相關文獻

佳陽部落原住民族傳統領域調查路線圖



- 1. 調查類別
- 2. 調查預定地點
- 3. 調查路線
- 4. 調查順序

編號	中文地名	拼音地名	地名故事及說明	族群	土地屬性
<p>部落名稱：台中市和平區佳陽部落</p> <p>傳統領域範圍：以興隆山(雪山)西方跨苗栗縣泰安鄉頭鷹山至拾丸山為界，本鄉以博愛村烏來對岸 pon piyasan 至復興山南邊為界，東方為南投力行村，翠華村以天池為交界點，北方為梨山(拉卡部落)。</p> <p>調查團隊：劉金盛、傅友親、周吉德、周進喜、黃輝榮、林德明、賴鴻憲、黃春來、黃維志、張忠元、劉學恩、陳文傑、陳婉萍、傅宏仁、林勇次。</p> <p>傳統領域文史更新日期：民國 98 年 8 月 26 日訂定，民國 106 年 10 月 27 日修定。</p> <p>口述：劉金盛、紀錄：周吉德</p>					
1	斯拉茂	slamaw	<p>部落地名(slamaw)位於大甲溪上游左岸沖積台地，面積約 50 餘公頃，地型分為三平源，第一層鄰接大甲河流域(piyagan)第二層 pebulan 又稱 bebuzing，且是部落集居地，昔時梨山地區部落人口最多約有 500 人，且多數者為年輕壯年。地勢左右側溪流屏障，前面大甲溪相依為命護衛，日軍及仁愛鄉族人德魯固，紅香及力行泰雅族來犯攻打部落，不易攻破致因落有 300 餘人之壯丁，個個皆英勇善戰、兇悍，面對敵人不顧戰況險惡，奮戰到底護衛家園。</p> <p>日本統治台灣初期，日本人與外地族人常常侵犯，就開始抗爭，日本人征伐部落最早遭到屠殺，族人傷亡慘重，就展開反擊而鄰近部落無人伸手支援參戰，部落人獨當一面，不分男女老少均加入戰爭行列，共生死決心為保家衛地部落壯丁組織義勇隊長期抵抗敵人來襲，日人雖用【以番制番】戰略，提供槍彈給南投族來消滅 slamaw 人，始終未攻破部落陣地，雙方互相殘殺殉難眾多，此命名為斯拉茂(slamaw)意為【砍伐】之意，此事亦為 slamaw 第一次部落事件。</p> <p>原本居住 gbabaw 及 pebulan 兩部落族群，為逃避日本及其他族人的攻擊侵略，部落長老取得共識協議，決定暫時避開分三地散居，第一組黃家族到 slaq，由 soki·mala 負責領導安頓，安排一切事務，安居樂業，第二組家族由劉家、周家、詹家、張家等到 beblqiy 定居，由長老 taku·lupauw 負責領軍安排一切事務，第三組家族由賴家、傅家到 cilwina，由 waliys temu 之父負責辦理一切事務。</p> <p>以上三組家族人員已分別由各長老帶領自營生</p>	泰雅族	

活，在生靈塗炭中過生活，經過約十年時間的抗拒，部落長老集思廣益，如此下去恐怕影響生計。甚致禍延子孫，是否終止殺戮恢復安定的生活，與日本人雙方和好，和平共處互不侵犯，談判議和停息頻繁的殘殺事件，日本人同意議和，族人再回到原址(slamaw)定居。誰知日本人當時假意和解，在 gbabaw 邀宴居住在 ciqlangan 和 pebulan 兩地族人，在一間日本預備好的大屋內備酒席接受招待，待全部族人酒醉不省人事無力抗拒情況，日本人立刻將大門鎖住，放火燒屋，屋內百餘人全部活活燒死，而其他原委來參加宴席者，怕會慘遭日本人屠殺各藏匿自家耕地的寮舍，此為第二次 Slamaw(斯拉茂)事件。

不久之後分散在各耕地工寮的族人們約有 100 人左右，瞬間傳話信息，日本人召集耆老們召開會商，宣布和平共存結束昔日仇恨慘殺案件，要求遷移到大甲溪岸側邊平坦 kayo(卡尤-現舊佳陽)安居生活，日本人鼓勵努力耕作生產養兒育女，安定工作，共處太平，過著安然無恙的日子。卡尤是日治時期警駐治安重地，設有駐宅所(派出所)，配有高階警官坐陣指揮警力，專管 laka(梨山)、tabug(松茂)、sqoyaw(環山)等四部落治安，太平日子沒到數年，kayo(卡尤)部落賴家四位兄弟，由 ukin 為首帶領至達見(pstongan)日本駐宅所犯案，殺害消滅全部日本警察，僅有工友一人生還逃生報案，此時 kayo 部落又成為禍國殃民禍源，日人全怪罪於全體部落族人，為部落安全與族人的生命，由耆老 taqwn·lopauw 及 yabu·ngan 兩位以生命擔保，在 7 日之內將人犯逮捕或帶人頭交代，不然可把部落族人全部槍斃消滅，部落老壯男人動員尋殺或逮捕行動，不逾 7 日三人兄弟全部槍殺，取人頭交差結案，僅由 ukin 一人逮捕交付日本任其依律處決，次日由日警壓制送往東勢槍決，在距達見二公里處衝出山谷死亡，連同護送的二位日本警察一起身亡。此為 slamaw 部落第三事件。此案件發生了以後，部落再沒有其他的殺人事件，平安無事直到台灣光復安居樂業生活，迄今度過百餘年時光。

惟因於民國 55 年時德基水庫開始興建，部落經測定係為淹沒區將會遷村命運，且於民國 55 年部落居民會商取得共識決議，申請國貸興建，終究於民國 57 年 11 月間完成遷居本部落到今已有年 50 之久，此地為 yulu，本地區從前為族人獵場，現已變作茶園，馳

			<p>名遐邇，部落上方有千年以上原始森林，樹下的陰影遮蔽天地，形成一幅美麗的雲海，地方部落居民，稱為「黑森林」。亦是旅遊者健康步道，梨山地區最好森林浴室般的溫床。</p>		
2	天池	bbutemina	<p>地名，湖名，位居更孟山東方，福壽山上方，合歡山西南方，海拔 2533 公尺，山顛上有湖池，終年積水不枯，為 slamaw、laka 及仁愛鄉翠華村三地交接點，其視野遼闊，群山皆覽，遠眺北方雪山、桃山、西方佳陽山、復興山、何馬山之美麗景觀，古代祖先每逢祖靈祭典，家家戶戶均攜帶小米酒、小米糕，各種醃肉，苧麻布等祭品，慶祝供奉神明，祈禱保護平安，昔時此湖成為部落泰雅族人之信仰護身符，故名之。</p> <p>此湖山顛週邊佈滿原始森林，有劍竹林，香杉，雲杉，檜木，扁柏，松樹等高級林林，構成美麗自然生態，冬季觀賞白雪，四季絕妙勝景，為梨山觀光勝地之一，今著馳名遐邇。</p>	泰雅族	
3	杜努斯馬告	Tunxsmagaw	<p>地名，今為福壽山農場墾地，昔時為 slamaw 部落及拉卡(laka)部落族人共同專屬獵地，當年有位壯年族人，飼養一隻擅長狩獵之狗，嗅覺器官非常精靈敏捷，狗一放手明察秋毫，馬上追獲水鹿，在追捕中水鹿及獵狗相繼掉入湖中，飼狗主人因失去獵取野獸能手的獵狗，悲傷萬分之下，跟隨著掉入湖裏溺死，而早已定情好的未婚妻，感情甚篤，悲痛之下隨繼投湖自殺身亡，此湖族人稱為獵獸「鴛鴦情人湖」故名之。</p>	泰雅族	
4	思陸畲	Gon sluhun	<p>溪名，物名，Sluhun 溪流為與梨山部落界線，佳陽部落族人墾地，lulun 係為搗小米用之白杵，兩則成為 sluhun，古時有族人專精打造搗小米白之人，技術高超，材質堅固優美耐用，名聲傳遍各部落後，各地方族人相繼定購，不久變成了斯拉茂部落裏最富豪之家，在祖靈祭典之際追念先祖造白之功，慶祝答謝。</p>	泰雅族	
5	和夷俄	hgiul	<p>溪名，位處大甲溪上游，Kiyaiy 下游流域約 200 公尺附近，河道湍急奔瀉之漩渦，由拉卡部落吳氏人之曾祖父禾，僱用一位約七、八歲的小女孩，叫 yayut，她是 malepa(力行村)親戚的女兒，有一天該女突然發高燒生病，吳氏曾祖父誤認該女孩已死亡，就把女孩丟棄河裏溺死，此事流傳後惡耗留傳後</p>	泰雅族	

			代，古此地名為活人拋棄淹死之意外，亦是與梨山(拉卡部落)傳統領域之界址線地。	
6	佛希龍	bsilun	地名，自 hgiul 對岸向，北經 kuliysqu 地點在此拉卡部落賴氏之父被他人殺死，往北之山野延伸經 qulilapaw 有櫻樹專為懸掛山豬頭的地方，直到達 bsilun 處有小湖水之小山顛，狩獵者及登山人必經地並在此夜宿一晚，因無寮舍有人露天或臨時搭建草棚住宿，這一帶山脈無人水可飲用，故人謂救人命之湖，qulilapaw 及 bsilun 兩地因有古人特別令人有難忘的故事而有名。	泰雅族
7	大劍山	bbutwxan-yumin zbulan	山名，海拔 3594 公尺，有位 slamaw 族人名為 qlibtwan yumin(地名叫下安部)，qlibtwan 是山名，yumin 是人名，有一天 yumin 原本前往 bbtwaxan 高山狩獵，天候不佳正遇颱風豪雨，無處棲宿地方，不能燒火取暖，高山氣溫低劣寒冷，無力繼續前進，次日清晨趕回部落，失望之下洩氣未獲取野獸，此地專獵水鹿之地定名。	泰雅族
8	雪山西峰	bbtusan	山名，位於雪山南方之山峰，此與拉卡、太保久、squyaw 三部落交界處本部落的傳統領域土地翻山左側橫向北方到 bbucinsalan 半山腰銜接 kigay 為界，向下直線至志樂溪發源地 Zqli ulay(安部)，而溪邊一有 ulay 溫泉，常有山鹿，山羊聚隻來舔食物，每日清晨等待獵殺，是主要獵場之一族人常獲得很多的獵物，滿載而歸。高興在山角下放火煙嵐告知部落人要回家了，望到途中迎接之意。	泰雅族
9	頭鷹山	Tunuxqwaliy	山名，3510 公尺位居大雪山北方，火石山東方，係為志樂溪流域上游西方與苗栗縣泰安鄉為界，是獵場區，昔時部落人往斧碗山一帶獵鹿，路途中先在 dpušan(德柏尚)住宿一晚，次日清晨一早奔向頭鷹山，當日並未獵獲任何野獸，到達頭鷹山山頭時有棵枯木頂點上有隻老鷹歇息，獵人高興地說，這隻老鷹是祖先賞賜的，槍殺射中脖子，頭身分別散落地面，當晚以老鷹頭肉作為當晚的菜餚享用，獵人敗興而歸故名之。	泰雅族

10	復興山；大雪山	bbuw -pisaqan	<p>山名，海拔 3530 公尺，位於頭鷹山西方與苗粟泰安鄉天狗部落東方為界，泰安鄉族人常越界跨進本部落獵區狩獵，有一天族人 botu temu 在該地遇到泰安鄉梅園部落族人，古時部落間有劃定獵區不克侵犯進入他區域內，則驅走並沒收所有弓箭及獵物，通知該部落耆老將他人令其痛改前非不再犯錯，息事寧人了結，此為發生之故事。</p>	泰雅族	
----	---------	------------------	---	-----	--

11	白狗大山；四季果山	bbutbalun	<p>山名，海拔 3341 公尺，位於東高山南方，烏來山莊東方與南投仁愛鄉紅香部落及博愛里十文溪部落交界點，十文溪部落族人，昔時往返仁愛鄉紅香、瑞岩、力行部落重要道路，日治初期兩地族人敵對互相獵人頭不共戴天，經常發生攻擊，有一天南投望洋部落親朋二人相偕到烏來殺人取二人頭，居住在 piyasan 的 slamaw 壯丁瞬息得知惡耗，即刻派青壯勇士追殺，到白狗山山顛上，看到望洋二人嫌犯，正在享受清晨的日光浴，光著上身搔癢，不約而同地就蜂擁而上槍殺二人頭，被殺害的十文溪二人頭一起奉交處理，此為白狗大山，殺人頭搔癢光身之意。</p>	泰雅族	
12	東高山	rgaxpstangan	<p>山名，海拔 2745 公尺，位於達見(德基)上方峰頂上，巍巍直立著，山顛上光禿禿不長植物花草，西邊更孟山-天池，池灩迎面，以拾丸山、復興山、更孟山四座山相互相望逃竄，圍繞著廣大領域，此一帶山上有著名高級紅檜樹，台灣光復國民政府來台初期政府招商砍伐，違犯者會遭到天災人禍，故保護之意。</p>	泰雅族	
13	更孟山	Quliytemina	<p>山名，海拔 2535 公尺，位在天池南邊，尤露(新佳陽)部落上方山頂處與南投仁愛鄉翠巒部落界，日治時期原屬 slamaw 人之獵場。台灣光復初期，因界址不明與翠巒部落人發生糾紛，雙方部落耆老談判爭奪轄權，在更孟山山麓協商，要以更孟山為界，但對方堅持其見，不同意劃出，在 slamaw 族人人多勢眾脅迫強勢壓制下，就同意割讓更孟山為界，並擁有永久土地管轄權，息事安寧。山脈區域內具有千百年以上原始森林，面積廣泛具備發展觀光資源勝地，如妥善規劃，可帶動本部落農業產業發展，自佳陽產業道路通達古邁茶園，沿路可觀賞綠油美麗茶園及田園，可遼望對面雪山、雪山西峰、佳陽山及德基水庫之湖景，徒步可到達更孟山頂，觀賞天池一帶自然美景，此意族人稱為黑森林及爭奪土地權的由來。</p>	泰雅族	

14	佛甫洛寧扇	bbrunisan	<p>地名，自白狗大山山稜線西下到前青山軍方營區順路右前方對岸之 gon piyasan 經過 bbueibux, 沿著 hbunbeburugi 和 gegily 小溪到 bbubalun 直到 bburnisan 此地為苗栗泰安鄉縣界，有一位 slanaw 小姐適婚嫁到新竹五峰鄉 ulay 部落，郎家迎娶時就在 bburnisan 地方送別，這時女方家母及親朋好友，不忍永久分別情感，大家同聲哭泣送行，故名之。</p>	泰雅族	
15	洛木門	Romun	<p>地名，位在吹上山西邊，達盤橋西岸上方，台灣光復初期中華民國來台於民國 40 年間，該山長有高貴一級木-紅檜，政府招商砍伐引來佳陽部落族人抗議，經會商伐商同意回饋米糧數百公斤，豬隻五十頭。因山地處土質肥沃豐腴，由周、吳、傅、林、劉、詹姓族人祖先開墾，種植小米雜糧、芋頭及豆類，續耕五，六年光景後，準備休耕之際，政府頒布獎勵原住民地區造林策施，免費提供杉木苗，撫育造林至今已有六十餘年之久，杉木已成林，期盼政府放領給原耕者收益，除農事經營之外山林中尚可收成採收野香菇，香味具有獨特風味，採取時以火乾及日曬後出售香味十足，亦是族人主要經濟來源之一，romun 是火燒之意。</p>	泰雅族	
16	模思哨	ms'ssaw	<p>耕地名，位居大扶失山附近，大甲溪右岸上方約 1000 餘公尺平坦地，面積約 60 餘公頃，四方可遠眺天池，更孟山，東高山及佳陽山等，土質豐厚髮軟而肥沃，適宜種植各農作物，四季分明，氣候溫和，在地中央特別湧出清香乾淨山泉水，常年不枯，專為農地灌溉及飲用之水源。日治時期 ukin 四兄弟到達見駐宅所殺警作案后逃至本地區邊際躲藏瞭望 slamaw 部落動靜，因事態嚴重無法挽救，期待臨別殺身成仁大禍臨頭的日子。</p> <p>昔時在此耕地者分別由周氏、張氏、黃氏、林氏、李氏、劉氏等家族，日子過著甚為豐盛美滿，耕都每年無慮無憂，生活愉快。</p>	泰雅族	



17	登仙溪；光明橋	Gon nbunqna zi 又稱 quliquba unu <i>nbunqna</i>	溪名，位於比壽潭山南邊，白狗大山北邊，溪流上中游多處小瀑布，兩岸岩石峭壁險要，溪水湍急濺沫雪白滾滾而下，滂沱潺潺的水聲，似如睡醒思慕醒悟，且兩邊山林中及大甲溪會流處是獵放陷阱或溪釣好去處，每次前去均滿載而歸，溪流中夜晚亦能看清雪白亮麗澗水，源流山頭遠望目睹仁愛鄉紅香部落，而有位族人叫gulikubakun 上山放陷阱時不小心被彈出山崖而死。	泰雅族
18	德拍山，烏拉他拉洛敏	Tpsan ulautalax nomin	地名，Tpsan 位於唐呂山山腰平坦處，有多間寮舍，族人上山均在此夜宿一晚，飲用水及其他材火方便，ulautalax nomin 位居帽子山角下有小溪流，岸邊呈紅色帶，水鹿喜愛黍口水常群集之地，此兩地山野中滿布殖生小竹林，芒草，是山鹿棲身之地，山谷及山坡地林木叢生如雲杉、香杉、紅檜，獵鹿是古時族人的最愛獵場，並有劃定區域，不許外人隨地涉入，曾有一天本地族人名叫 bessuyan 及 botu temu 兩人，在本區內洽遇苗栗泰安鄉人狩獵越界，除嚴加辱罵之外將該人之獵具弓箭毀壞等棄，令其不許再來，不然會遭嚴重後果，獵者到了薄暮時分，大家不約同地回到寮舍過夜以備次日跋涉之體力，族人狩獵有三種方式，一種是放狗，二是陷阱釣獸鐵絲，三是暗尋獵物等，此區域是族人唯一重要獵鹿場地，禁止不速之客步入境內。	泰雅族
19	揸奴亨	Lgyax gbe nuxn	耕地名，位於達盤山右側山顛平原地帶為佳陽部落族人之耕地，原地古時原始森林地，日治時期原住民生活清苦，日本政府鼓勵勤勉族人，不分地段林地，訓示努力開墾，多種農作物，改善家庭生活，此地亦是日治時軍警重地，負責梨山地區治安，設有砲台、指揮所警察駐宅所等單位。國民政府來台後於民國五十五年間興建德基水庫淹沒大甲溪上游兩岸原住民保留地約百公頃土地，祖先之土地族人耕地減少，並向政府陳情於該地區(林務局大甲溪林業事業第五林地撥償交換土地，劃定原住民保留地，未同意撥用，族人甚為失望，繼續爭取，未達目的絕不終止之決心。	泰雅族

20	佳陽山	bbutulan	山名，海拔 3314 公尺，位於大劍山南方，斧宛山東方，兩邊后方為志樂溪上游發源地，佳陽山顛右側有坍出一條岩石線，太陽下山山頂若陽光發出紅霞時，據環山族人古諺必會發生災難，惡運臨頭，故言之意。	泰雅族
21	達見	Gonpistang	溪地名，位於東高山，半山腰溪流右邊小山丘平坦處，日治時期警察駐宅所及員工宿舍所在地，除員警外有多位日本工程師住所，規劃準備興建達見水壩，所有水壩基礎工程由日本工程人員規劃完成，此時佳陽部落族人 UKIN 四位兄弟不滿日本人統治脅迫，虐待族人情形下決定擊殺戮日人，為達到目的，侵犯前將飲用水源破壞，電訊設施線路截斷後，攻擊駐宅所，所有人員全部消滅，僅剩工友一人逃生，此稱達見 UKIN 事件。	泰雅族
22	達盤	Gontaban	溪地名，位於 slamaw 及 pistang(達見)間中心休息站，山澗溪谷有條長約 350 公尺高山谷，300 公尺長尺長吊橋，橋端右邊設有駐宅所涼亭，專司監控來往人員行動舉止，作為維持治安主要屏障，來往人員主要交通要衝。	泰雅族
23		Gontqulig <i>Segwan</i>	溪名，位於 mssaw 右下山澗溪谷，溪流水道間相繼布滿高大石塊多處瀑布，沿溪邊設有登山步道，通往 bssaw 及 blihun 主要聯絡道及狩獵幹道，古時稱此為特利克。	泰雅族
24	鐵佳亞敏	Gonteciyabin	溪名及植物名，位於佳陽山下游，溪源山右側直流而下，兩側山坡生長有 樹長成果子，到季期成熟時自然掉落地面，族人撿來食用(味如栗子)，或煮菜烹調食物配料，美味可口，故此意名為植物食材。	泰雅族

25	志樂溪	Slag	<p>溪名，地名，本溪流源自復興山(大雪山)后方及帽子山東邊，往西流向大甲溪，長約 80 公里，大小支流會合成志樂溪，上游河川湍急，兩岸山壁相映，數處瀑布，其中一處約 100 公尺高，飛沫沖瀉之漂白，景觀優美秀麗。中游稱為 slag 黃家族居留暫遷地，主要避難日本人追殺躲身隱居安頓族人，土地土質肥沃，適宜種植任何農作物，物產樂業。下游近大甲溪名叫 lerukux 族人上 tpsan 及 talanonin 狩獵先在此住宿一晚，準備各種獵具完備後次日安然上山。</p> <p>志樂河流域屬佳陽部落保育護溪權責，於民國九十四年成立護溪協會由台中縣政府核備，同意請依規辦理有關業務籌備，迄今已有十餘年之久，尚有繼續執行中。</p>	泰雅族	
26	比亞安	Gon piyagan qubuw slamaw 部落下方新地	<p>溪名，位於卡尤(舊佳陽部落左方主流來自力行產業道路 15 公尺處，昔時佳陽部落飲水之水源地，日治時期直至本部落遷村 yulu 前均用此源水終無間斷，其溪流之主流為 gon hbungbbu，古人所戴帽子忘了帶走謂之，而支流 gon piyagan，婦女把苧麻搓成線後，以木灰土薑燒染白以溪水浸漬再洗淨染成麻線而織成麻布而成布料。</p>	泰雅族	
27	佛力橫	Blihun	<p>山名，位在 tabug 與 minoru 山頂右邊山谷凹形之間，原係 slamaw 部落族人來往 slag 與 pebulan 部落之門戶，翻山越嶺直達志樂溪 slag 部落，故之為聯絡之意。</p>	泰雅族	
28	拿尅撒卡	Lgyax nagasak a	<p>耕地名，位於達盤山右側山顛平原地帶，為佳陽部落族之耕地，原地古時原始森林地，日治時期原住民生活清苦，日本政府鼓勵勤勉族人不分地段林地，訓示努力開墾，多種農作物，改善家庭生活。此地亦是日治時期軍警重地，負責梨山地區治安，設有砲台，指揮所警察駐宅所等單位。國民政府來台后，於民國五十五年間，興建德基水庫，淹沒大甲溪上游兩岸原住民保留地約百公頃土地，祖先之土地族人耕地減少，並向政府陳情於該地(林務局)大甲溪林業事業第五林地撥償交換土地，劃定原住民保留地，未同意撥用，族人甚為失望，繼續爭取，未達目的絕不終止之決心。此地與 lqyax gbenuxn 相接於同一山脈。</p>	泰雅族	







